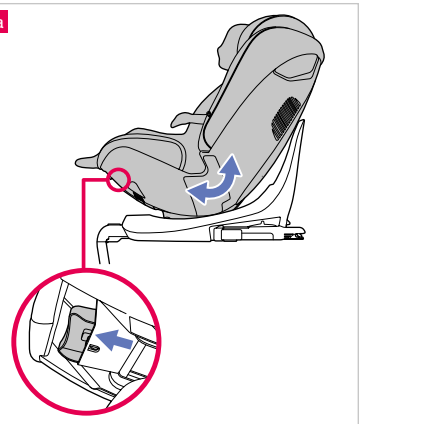
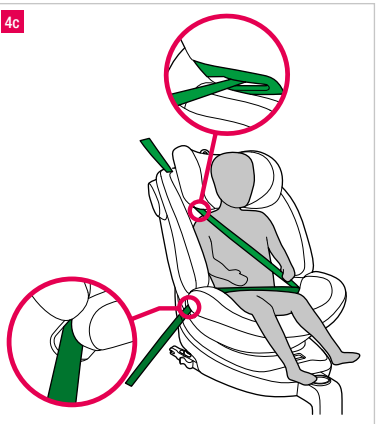
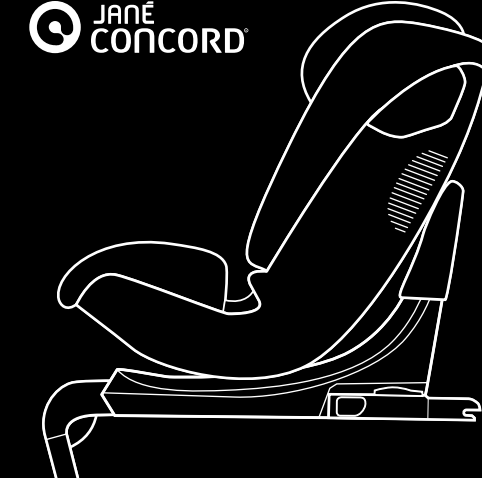


JANÉ, S.A. - Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34 - 08184 Palau Solità i Plegamans
(BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00
email: info@groupjane.com
www.janeworld.com

IM 2564.00

40-145 cm
iRAID

ESPAÑOL
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
PORTUGUÊS
POLSKI
SLOVENČINA
CATALÁN
VALENCIANO
GALLEGO
EUSKERA

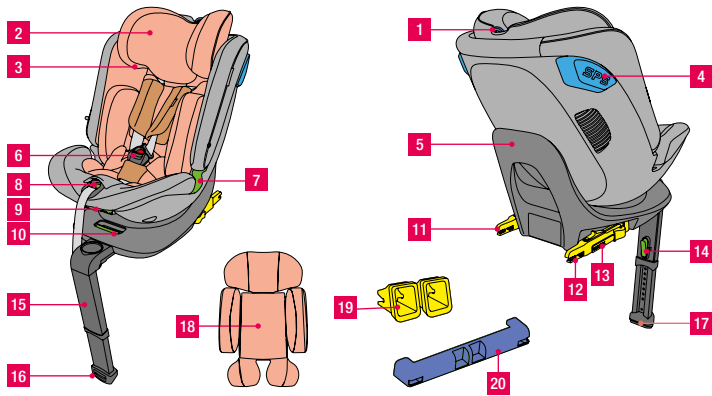


ESPAÑOL	02
ENGLISH	14
FRANÇAIS	26
DEUTSCH	38
ITALIANO	52
PORTUGUÊS	64
POLSKI	76
SLOVENČINA	90
CATALÁN	102
VALENCIANO	116
GALLEGO	128
EUSKERA	140

CONFIGURACIONES DE USO PRINCIPALES	3
PARTES DE LA SILLA iRAID	4
1. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE SEGURIDAD	6
2. INSTALACIÓN DE LA SILLA A CONTRAMARCHA	7
3. INSTALACIÓN DE LA SILLA A FAVOR DE LA MARCHA	8
4. SUJETAR AL NIÑO EN EL ASIENTO	8
5. SACAR AL NIÑO DEL ASIENTO	9
6. INSTALACIÓN DEL ASIENTO DELANTERO A FAVOR DE LA MARCHA UTILIZANDO EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO	9
7. RECLINADO DEL ASIENTO DEL COCHE	10
ALMACENAMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES	11
MANTENIMIENTO	12
INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA	13

CONFIGURACIONES DE USO PRINCIPALES

Silla de seguridad iRAID a contramarcha	Silla de seguridad iRAID a favor de la Marcha	Elevador con respaldo iRAID
		
de 40 a 105 cm 18,5kg máximo	de 76 a 105 cm o a partir de los 15 meses 18,5kg máximo	de 100 a 145cm
Instalación de la silla iRAID con anclajes ISOFIX y pata anti-rotación	Instalación de la silla iRAID con anclajes ISOFIX y pata anti-rotación	Directamente con el cinturón del automóvil y opcionalmente puede fijar la silla con los anclajes ISOFIX Sin pata antirotación (posición pata recogida)
El niño va sujeto con un cinturón de 5 puntos integrado en la silla de seguridad	El niño va sujeto con un cinturón de 5 puntos integrado en la silla de seguridad	El niño va asegurado con el cinturón de 3 puntos del Automóvil
Vehículo específico	Universal i-Size	Vehículo específico



PARTES DE LA SILLA iRAID

- | | | | |
|-----------|--------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Tirador ajuste cabezal | 11 | Conectores ISOFIX |
| 2 | Cabezal | 12 | Botón de liberación ISOFIX |
| 3 | Guía del cinturón (sección diagonal) | 13 | Palanca de extensión conectores ISOFIX |
| 4 | Protector impacto lateral (SPS) | 14 | Botón de ajuste de la pata de apoyo |
| 5 | Cubierta de barra antivuelco | 15 | Pata de apoyo |
| 6 | Arnés de seguridad de cinco puntos | 16 | Indicadores de presión de la pata de apoyo |
| 7 | Guía del cinturón abdominal | 17 | Tope del amortiguador de la pata de apoyo |
| 8 | Pulsador ajuste del arnés | 18 | Cojín reductor |
| 9 | Palanca de reclinado | 19 | Guías ISOFIX |
| 10 | Palanca giro 360° | 20 | Protector de transporte para ISOFIX |

1. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE SEGURIDAD

PARA INSTALAR LA SILLA DE SEGURIDAD, SIGA LOS SIGUIENTES PASOS:

1a- Despliegue la pata de soporte (**15**) hasta su posición vertical.

1b- Levante el botón (**11**) para extender hacia atrás los brazos ISOFIX (**9**). Realice este paso en los dos brazos.

1c- Guíe los brazos ISOfix hacia los puntos de anclaje en su vehículo. Presione hasta que se anclen. Oirá un clic y los indicadores sobre el conector cambiarán de rojo a verde. Compruébelo en ambos lados de la base.

1d- Presione la Silla de seguridad contra el respaldo del vehículo. Después, tire de la Silla de seguridad hacia adelante para comprobar que está firmemente sujeta.

1e- Pulse el botón (**14**) para ajustar la altura a la pata de soporte (**15**) hasta que contacte con el suelo del vehículo. La pata NO debe apoyar sobre la tapa de ningún tipo de compartimento. Asegúrese de que la pata de soporte se encuentra en un ángulo de 90 grados con la Silla de seguridad.

PARA RETIRAR EL ASIENTO, SIGA LOS MISMOS PASOS A LA INVERSA:

1f- Tire del botón (12) para abrir el conector y soltarlo del punto de anclaje.

2. INSTALACIÓN DE LA SILLA A CONTRAMARCHA, DESDE 40 CM HASTA 105 CM

AVISO: NO UTILIZAR EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG FRONTAL ACTIVADO

2a- Presione el botón (10) para girar el asiento.

2b- Gire el asiento a la posición de carga para colocar al niño en él (perpendicular a la posición de marcha).

2c- Gire el asiento en la posición orientada hacia atrás. Es importante comprobar que el asiento esté firmemente bloqueado en su lugar.

USO DEL COJÍN REDUCTOR

2d- El cojín REDUCTOR (18) está diseñado para bebés recién nacidos con el fin de darles mayor comodidad, estabilidad y proporcionar una posición más estirada. Se puede utilizar hasta que el bebé mida 60 cm.

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA A FAVOR DE LA MARCHA DE 76 CM A 105 CM A PARTIR DE 15 MESES

2e- Vuelva a pulsar el botón **(10)** para colocar el asiento en la posición orientada hacia adelante. Es importante comprobar que el asiento esté firmemente bloqueado en su posición.

4. SUJETAR AL NIÑO EN EL ASIENTO

3a- Gire el asiento a la posición de carga **(2b)** y abra el arnés **(6)**. Desplace las correas del arnés a los lados para colocar el niño en el asiento.

3b- Coloque las correas sobre el niño y abroche la hebilla.

3c- Para ajustar el reposacabezas **(2)** tire de la palanca **(1)** en la parte superior. En la posición correcta, el arnés del hombro debe estar aproximadamente 1 cm por encima de los hombros del niño.

3d- Tense el arnés tirando de la correa central **(8)**, debe ajustarse cómodamente al niño.

5a- Una vez que el niño esté bien sujeto, puede reclinar el asiento presionando el botón **(9)**.

5. SACAR AL NIÑO DEL ASIENTO

Para sacar al niño del asiento, primero debe colocar el asiento en la posición de carga **(2b)**.

3e- Afloje las correas del arnés presionando el botón de ajuste **(8)**.

3a- Luego desabroche la hebilla para sacar al niño.

Asegúrese de que el niño salga del vehículo por el lado contrario del pavimento.

6. INSTALACIÓN DEL ASIENTO DELANTERO A FAVOR DE LA MARCHA UTILIZANDO EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO, DE 100 CM HASTA 145 CM

ALMACENAMIENTO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS:

Una vez que el niño alcanza una altura de 100 cm o un peso de 18.5 kg, el arnés de seguridad de 5 puntos debe guardarse y el niño debe estar asegurado con el cinturón de seguridad del vehículo.

4a- Para guardar el arnés de seguridad de 5 puntos primero debe aflojarse completamente. Presione el botón rojo de la hebilla y deshaga el arnés. Levante la solapa debajo del asiento y guarde las partes de la hebilla en su compartimiento. Vuelva a poner la tapa el asiento.

Abra la solapa en el respaldo del asiento y guarde detrás las secciones de los hombros del arnés.

4b- IMPORTANTE: La pata de apoyo no es necesaria para la configuración de 100 a 145cm, levántela para que no toque el piso del vehículo.

SUJETANDO AL NIÑO AL ASIENTO

4c- Con el niño en el asiento, tire del cinturón del vehículo y páselo alrededor de la parte delantera, colocándolo en ambas guías del abdomen (7) y abrochando la hebilla.

Pase la sección del hombro a través de la guía del cinturón de seguridad en el cabezal (3).

Tire del cinturón eliminando cualquier holgura.

7. RECLINADO DEL ASIENTO DEL COCHE

5a- La silla de seguridad tiene 3 posiciones de reclinado para ofrecer el mejor confort.

Para reclinarse el asiento, tire de la palanca de reclinación (9) y tire del asiento hacia adelante o hacia atrás hasta alcanzar la posición requerida.

Cuando se usa el asiento en la posición orientada a contramarcha, de 40 a 105 cm.

5b- El reclinado de la Silla debe estar ajustado antes de ponerlo contra la marcha, puesto que la palanca no es accesible en esa posición.

Cuando use el asiento en la posición orientada a favor de la marcha, de 76-145 cm.

5c- Una vez que el niño esté bien sujeto, puede reclinar el asiento presionando el botón (9).

5d- Puede ajustar el ángulo del asiento cuando está en la posición orientada hacia adelante o cuando está en la posición de carga. NO podrá ajustar el ángulo del asiento cuando está en la posición orientada hacia atrás.

ALMACENAMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES

5e- Puede guardar las instrucciones en el compartimento situado en el interior del respaldo de la silla.

MANTENIMIENTO

Retirar / Colocar la funda

La funda de la silla iRAID es muy sencilla de quitar. En la parte frontal hay dos puntos de fijación. Libere estos puntos y tire suavemente la parte frontal de la funda.

En los laterales de la silla hay unas piezas de plástico que sirven para fijación de la funda. Simplemente estire con suavidad para poder sacar la funda.

Para volver a colocar la funda haga el proceso inverso.

Para los laterales coloque las piezas en la ranura.

Limpieza

La funda puede ser lavada a máquina usando detergente suave y a una temperatura máxima de 30°.

Por favor observe las instrucciones de lavado en la etiqueta de la funda.

No utilice secadora ya que el acolchado podría separarse del textil.

No exponga el tapizado al sol durante largos periodos, mientras la silla no esté en uso cúbrala o guárdela en el compartimiento porta equipajes.

Las partes de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo y detergente neutro.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

- Este artículo dispone de garantía contra defectos de fabricación según lo estipulado en las Directivas y/o Normativas legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y propias del país de comercialización.
- Es imprescindible presentar la factura o tique de compra para poder tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante.
- La garantía excluye anomalías o averías producidas por un uso inadecuado, por incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o a causa del desgaste por uso y manejo normal periódico del artículo.
- La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto ya que contiene información relevante para la garantía.

MAIN USAGE CONFIGURATIONS	15
iRAID SAFETY SEAT PARTS	16
1. CHILD SEAT INSTALLATION	18
2. INSTALLATION OF THE REAR SEAT IN THE FORWARD POSITION	19
3. FRONT SEAT INSTALLATION FRONT POSITION	20
4. SECURING THE CHILD IN THE SEAT	20
5. REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT	21
6. INSTALLING THE FRONT SEAT IN THE FORWARD FACING POSITION USING THE VEHICLE SEAT BELT	21
7. RECLINING THE CAR SEAT	22
STORING YOUR INSTRUCTIONS	23
MAINTENANCE	24
WARRANTY INFORMATION	25

MAIN CONFIGURATIONS OF USE

iRAID car seat Rear-facing



from **40 to 105 cm**
18,5kg maximum

Installing the seat iRAID with ISOFIX anchorages and anti-rotation leg

The child is restrained with an integrated 5-point belt integrated in the car seat

Specific vehicle

iRAID Car Seat Forward-Facing



from **76 to 105 cm** or from 15 months
18,5kg maximum

Installation of the iRAID with ISOFIX anchorages and anti-rotation leg

Child is restrained with an integrated 5-point belt integrated in the car seat

Universal i-Size

iRAID Booster Seat with Backrest

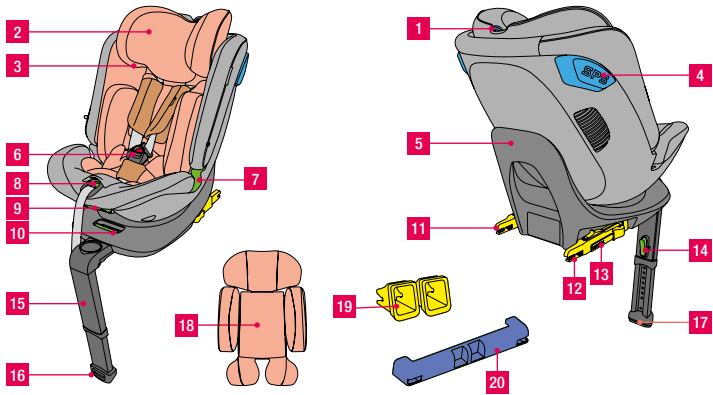


from **100 to 145cm**

Directly with the car's seatbelt and optionally you can fix the seat with the ISOFIX anchorages
Without anti-rotation footrest (tucked leg position)

Child is secured with the car's 3-point seat belt of the car

Specific vehicle



iRAID SAFETY SEAT PARTS

- | | | | |
|-----------|-------------------------------|-----------|------------------------------------|
| 1 | Headrest adjustment knob | 11 | ISOFIX connectors |
| 2 | Headrest | 12 | ISOFIX release button |
| 3 | Belt guide (diagonal section) | 13 | ISOFIX connectors extension lever |
| 4 | Side Impact Protector (SPS) | 14 | Supporting leg adjustment button |
| 5 | Roll bar cover | 15 | Support leg |
| 6 | Five-point safety harness | 16 | Supporting leg pressure indicators |
| 7 | Lap belt guide | 17 | Supporting leg buffer stop |
| 8 | Harness adjustment button | 18 | Reducing cushion |
| 9 | Recline lever | 19 | ISOFIX guides |
| 10 | 360° rotation lever | 20 | ISOFIX transport protector |

1. INSTALLING THE CAR SEAT

EN TO INSTALL THE CAR SEAT, FOLLOW THE STEPS BELOW:

1a- Unfold the support leg (15) to its upright position.

1b- Lift the button (11) to extend the ISOFIX arms (9) backwards. Perform this step on both arms.

1c- Guide the ISOfix arms towards the anchorage points in your vehicle. Press until they lock into place. You will hear a click and the indicators on the connector will change from red to green. Check both sides of the base.

1d- Press the Car Seat against the vehicle seat back. Then, pull the Car Seat forward to check that it is securely fastened.

1e- Press the button (14) to adjust the height of the support leg (15) until it contacts the vehicle floor. The leg must NOT rest on the lid of any type of compartment. Ensure that the support leg is at a 90 degree angle to the Car Seat.

TO REMOVE THE SEAT, FOLLOW THE SAME STEPS IN REVERSE:

1f- Pull the button (12) to open the connector and release it from the anchorage point.

2. INSTALL THE SEAT IN THE REAR FACING POSITION, FROM 40 CM TO 105 CM

WARNING: DO NOT USE IN A PASSENGER SEAT WITH ACTIVATED FRONT AIRBAG

2a- Press the button (**10**) to rotate the seat.

2b- Turn the seat to the loading position to place the child in the seat (perpendicular to the driving position).

2c- Rotate the seat to the rearward-facing position. It is important to check that the seat is firmly locked in place.

USING THE BOOSTER CUSHION

2d- The REDUCER cushion (**18**) is designed for newborn babies to give them greater comfort, stability and provide a more stretched position. It can be used until the baby is 60 cm tall.

3. FROWING SEAT INSTALLATION, FROM 76 CM TO 105 CM. FROM 15 MONTHS ONWARDS

2e- Press the button (**10**) again to place the seat in the forward facing position. It is important to check that the seat is firmly locked in position.

4. SECURING THE CHILD IN THE SEAT

3a- Turn the seat to the loading position (**2b**) and open the harness (**6**). Slide the harness straps to the sides to position the child in the seat.

3b- Place the straps over the child and fasten the buckle.

3c- To adjust the head restraint (**2**), pull the lever (**1**) at the top. In the correct position, the shoulder harness should be approximately 1 cm above the child's shoulders.

3d- Tighten the harness by pulling the central strap (**8**), it should fit the child comfortably.

5a- Once the child is securely fastened, you can recline the seat by pressing the button (**9**).

5. REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT

To remove the child from the seat, you must first place the seat in the loading position (2b).

3e- Loosen the harness straps by pressing the adjustment button (8).

3a- Then unbuckle the buckle to remove the child.

Make sure that the child exits the vehicle on the opposite side of the road.

6. INSTALLING THE FRONT FWARD SEAT USING THE VEHICLE'S SEAT BELT, FROM 100 CM TO 145 CM

5-POINT HARNESS STORAGE:

Once the child reaches a height of 100cm or a weight of 18.5kg, the 5-point safety harness should be stored and the child should be secured with the vehicle seat belt.

4a- To stow the 5-point safety harness it must first be completely unfastened. Press the red button on the buckle and undo the harness. Lift the flap under the seat and store the buckle parts in the buckle compartment. Replace the seat cover.

Open the flap at the back of the seat and stow the shoulder sections of the harness behind it.

4b- IMPORTANT: The support leg is not necessary for the 100 to 145cm configuration, raise it so that it does not touch the vehicle floor.

ATTACHING THE CHILD TO THE SEAT

4c- With the child in the seat, pull the vehicle belt and pass it around the front of the vehicle, positioning it in both belly guides (7) and buckling the buckle.

Pass the shoulder section through the seat belt guide in the head restraint (3).

Pull the belt through, removing any slack.

7. CAR SEAT RECLINE

5a- The car seat has 3 recline positions to offer the best comfort.

To recline the seat, pull the recline lever (9) and pull the seat forward or backward until the required position is reached.

When using the seat in the rearward facing position, from 40 to 105 cm.

5b- The recline of the seat must be adjusted before the seat is placed rearward facing, as the lever is not accessible in that position.

When using the seat in the forward facing position, from 76-145 cm.

5c- Once the child is securely fastened, you can recline the seat by pressing the button (9).

5d- You can adjust the angle of the seat when it is in the forward-facing position or when it is in the carrying position. You CANNOT adjust the angle of the seat when it is in the rearward facing position.

STORING THE INSTRUCTIONS

5e- You can store the instructions in the compartment located on the inside of the seat back.

MAINTENANCE

EN

Removing / Attaching the cover

The cover of the iRAID is very easy to remove. There are two fastening points on the front of the cover. Release these points and gently pull the front part of the cover off.

On the sides of the wheelchair there are plastic parts which are used to attach the cover. Simply pull gently to remove the cover.

To put the cover back on, do the reverse process.

For the sides, place the pieces in the groove.

Cleaning

The cover can be machine washed using mild detergent at a maximum temperature of 30°. Please observe the washing instructions on the label of the cover.

Do not tumble dry as the upholstery may separate from the fabric.

Do not expose the upholstery to the sun for long periods of time, when the seat is not in use cover it or store it in the luggage compartment.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and neutral detergent.

WARRANTY INFORMATION

- This item is warranted against manufacturing defects in accordance with the provisions of the Directives and/or legal regulations in force on guarantees for consumer goods applicable to the European Union and those of the country in which it is marketed.
- It is essential to present the invoice or receipt in order to process the warranty through the seller of the article or, failing that, through the manufacturer.
- The warranty excludes anomalies or faults caused by improper use, non-compliance with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to wear and tear caused by normal use and regular handling of the article.
- The label containing the serial number of your model must not be torn off under any circumstances as it contains information relevant to the warranty.

PRINCIPALES CONFIGURATIONS D'UTILISATION	27
PARTIES DU SIÈGE AUTO iRAID	28
1. INSTALLATION DU SIÈGE ENFANT	30
2. INSTALLATION DU SIÈGE ARRIÈRE EN POSITION AVANCÉE	31
3. INSTALLATION DU SIEGE AVANT POSITION AVANT	32
4. FIXATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE	32
5. RETIRER L'ENFANT DU SIÈGE	33
6. INSTALLATION DU SIÈGE AVANT EN POSITION FACE À LA ROUTE UTILISATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE	33
7. INCLINAISON DU SIÈGE AUTO	34
RANGEMENT DES INSTRUCTIONS	35
ENTRETIEN	36
INFORMATIONS SUR LA GARANTIE	37

PRINCIPALES CONFIGURATIONS D'UTILISATION

Siège auto iRAID orienté vers l'arrière



de **40 à 105 cm**
18,5kg maximum

Installation du siège iRAID avec
ancrages ISOFIX et jambe anti-rotation

L'enfant est retenu par une ceinture à 5
points intégrée dans le siège auto

Véhicule spécifique

Siège d'appoint orienté vers l'avant



de **76 à 105 cm** ou à partir de 15 mois
18,5kg maximum

Installation du siège iRAID avec ancrages
ISOFIX et et jambe anti-rotation

L'enfant est retenu par une ceinture à 5
points intégrée dans le siège auto

Universal i-Size

iRAID avec dossier



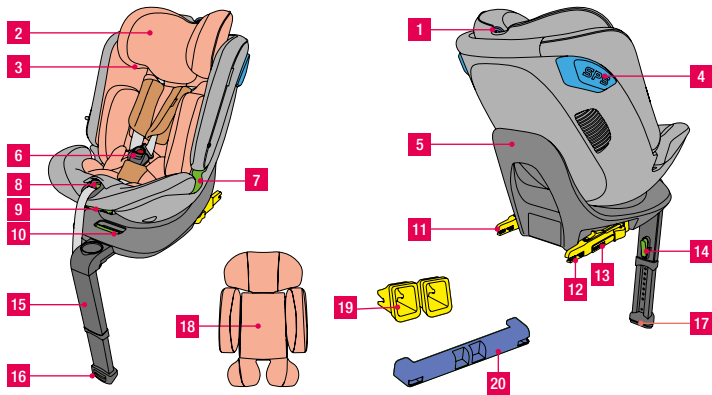
de **100 à 145cm**

Directement avec la ceinture de sécurité de la voiture
et en option, vous pouvez fixer le siège avec les
ancrages ISOFIX
Sans jambe anti-rotation (position jambes repliées)

L'enfant est attaché avec la ceinture de sécurité à 3
points de la voiture

Véhicule spécifique

FR



PARTIES DU SIÈGE AUTO iRAID

- | | | | |
|-----------|--|-----------|--|
| 1 | Bouton de réglage de l'appui-tête | 11 | Connecteurs ISOFIX |
| 2 | Appui-tête | 12 | Bouton de déverrouillage ISOFIX |
| 3 | Guide de ceinture (section diagonale) | 13 | Levier d'extension des connecteurs ISOFIX |
| 4 | Protection contre les chocs latéraux (SPS) | 14 | Bouton de réglage de la jambe de support |
| 5 | Couvercle de l'arceau de sécurité | 15 | Jambe de support |
| 6 | Harnais de sécurité à cinq points | 16 | Indicateurs de pression de la jambe de force |
| 7 | Guide de ceinture abdominale | 17 | Butée de la jambe de force |
| 8 | Bouton de réglage du harnais | 18 | Coussin de réduction |
| 9 | Levier d'inclinaison | 19 | Guides ISOFIX |
| 10 | Levier de rotation à 360 | 20 | Protecteur de transport ISOFIX |

1. INSTALLATION DU SIÈGE AUTO

POUR INSTALLER LE SIÈGE AUTO, SUIVEZ LES ÉTAPES CI-DESSOUS:

FR 1a- Déplier la jambe de support (15) en position verticale.

1b- Soulevez le bouton (11) pour étendre les bras ISOFIX (9) vers l'arrière. Effectuer cette étape sur les deux bras.

1c- Guidez les bras ISOfix vers les points d'ancrage de votre véhicule. Appuyez jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Vous entendrez un clic et les indicateurs sur le connecteur passeront du rouge au vert. Vérifiez des deux côtés de la base.

1d- Appuyez le siège-auto contre le dossier du véhicule. Tirez ensuite le siège-auto vers l'avant pour vérifier qu'il est bien fixé.

1e- Appuyez sur le bouton (14) pour régler la hauteur de la jambe de support (15) jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le plancher du véhicule. La jambe ne doit PAS reposer sur le couvercle d'un quelconque compartiment. Veillez à ce que la jambe de support forme un angle de 90 degrés avec le siège de la voiture.

POUR RETIRER LE SIÈGE, SUIVEZ LES MÊMES ÉTAPES EN SENS INVERSE:

1f- Tirez le bouton (**12**) pour ouvrir le connecteur et le libérer du point d'ancrage.

2. INSTALLEZ LE SIÈGE EN POSITION DOS À LA ROUTE, DE 40 CM À 105 CM

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER SUR UN SIEGE PASSAGER DONT L'AIRBAG FRONTAL EST ACTIVE

2a- Appuyer sur le bouton (**10**) pour faire pivoter le siège.

2b- Tourner le siège en position de chargement pour installer l'enfant dans le siège (perpendiculairement à la position de conduite).

2c- Tourner le siège en position face à l'arrière. Il est important de vérifier que le siège est bien verrouillé en place.

UTILISATION DU COUSSIN REDUCTEUR

2d- Le coussin REDUCER (**18**) est conçu pour les nouveau-nés afin de leur apporter plus de confort, de stabilité et une position plus allongée. Il peut être utilisé jusqu'à ce que le bébé mesure 60 cm.

3. INSTALLATION DU SIÈGE POUR BÉBÉ, DE 76 CM À 105 CM. À PARTIR DE 15 MOIS

2e- Appuyez à nouveau sur le bouton (10) pour placer le siège en position face à la route. Il est important de vérifier que le siège est bien verrouillé en position.

4. FIXATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

3a- Tourner le siège en position de chargement (2b) et ouvrir le harnais (6). Faites glisser les sangles du harnais sur les côtés pour positionner l'enfant dans le siège.

3b- Placez les sangles sur l'enfant et attachez la boucle.

3c- Pour régler l'appuie-tête (2), tirez sur le levier (1) situé en haut. Dans la bonne position, le harnais doit se trouver à environ 1 cm au-dessus des épaules de l'enfant.

3d- Serrer le harnais en tirant sur la sangle centrale (8), il doit s'ajuster confortablement à l'enfant.

5a- Une fois l'enfant bien attaché, vous pouvez incliner le siège en appuyant sur le bouton (9).

5. RETIRER L'ENFANT DU SIÈGE

Pour retirer l'enfant du siège, vous devez d'abord placer le siège en position de chargement (2b).

3e- Détachez les sangles du harnais en appuyant sur le bouton de réglage (8).

3a- Débouclez ensuite la boucle pour sortir l'enfant.

Veillez à ce que l'enfant sorte du véhicule du côté opposé à la route.

6. INSTALLATION DU SIÈGE AVANT À L'AIDE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE, DE 100 CM À 145 CM

RANGEMENT DU HARNAIS À 5 POINTS:

Lorsque l'enfant atteint une taille de 100 cm ou un poids de 18,5 kg, le harnais de sécurité à 5 points doit être rangé et l'enfant doit être attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule.

4a- Pour ranger le harnais de sécurité à 5 points, il faut d'abord le détacher complètement. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle et défaites le harnais. Soulever le rabat sous le siège et ranger les pièces de la boucle dans le compartiment de la boucle. Remettez la housse du siège en place.

Ouvrez le rabat du dossier du siège et rangez les sections d'épaules du harnais derrière celui-ci.

4b- IMPORTANT: La jambe de force n'est pas nécessaire pour la configuration 100 à 145cm, relevez-la de façon à ce qu'elle ne touche pas le plancher du véhicule.

ATTACHER L'ENFANT AU SIÈGE

4c- Avec l'enfant dans le siège, tirez la ceinture du véhicule et faites-la passer autour de l'avant du véhicule, en la positionnant dans les deux guides ventraux (7) et en bouclant la boucle.

Faites passer le boudier dans le guide de la ceinture de sécurité de l'appuie-tête (3).

Tirez sur la ceinture pour la faire passer, en éliminant le mou

7. INCLINAISON DU SIÈGE AUTO

5a- Le siège auto a 3 positions d'inclinaison pour offrir le meilleur confort.

Pour incliner le siège, tirez le levier d'inclinaison (9) et tirez le siège vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce que vous atteigniez la position souhaitée.

Lorsque le siège est utilisé en position dos à la route, de 40 à 105 cm.

5b- L'inclinaison du siège doit être réglée avant de placer le siège dos à la route, car le levier n'est pas accessible dans cette position.

Lorsque le siège est utilisé en position face à la route, de 76 à 145 cm.

5c- Une fois l'enfant bien attaché, vous pouvez incliner le siège en appuyant sur le bouton (9).

5d- Vous pouvez régler l'angle du siège lorsqu'il est en position face à la route ou lorsqu'il est en position de transport. Vous ne pouvez pas régler l'angle du siège lorsqu'il est en position dos à la route.

ENREGISTREMENT DES INSTRUCTIONS

5e- Vous pouvez ranger les instructions dans le compartiment situé à l'intérieur du dossier du siège.

ENTRETIEN

Retirer / Fixer le couvercle

Le couvercle de l'iRAID est très facile à retirer. Il y a deux points de fixation à l'avant de la housse. Relâchez ces points et tirez doucement sur la partie avant de la housse.

Sur les côtés du fauteuil roulant se trouvent des pièces en plastique qui servent à fixer la housse. Il suffit de tirer doucement pour retirer la housse.

Pour remettre la housse en place, procédez à l'inverse.

Pour les côtés, placez les pièces dans la rainure.

Nettoyage

La housse peut être lavée en machine avec un détergent doux à une température maximale de 30°. Veuillez respecter les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.

Ne pas sécher au sèche-linge, car le tissu d'ameublement pourrait se détacher du tissu.

N'exposez pas le revêtement au soleil pendant de longues périodes. Lorsque le siège n'est pas utilisé, couvrez-le ou rangez-le dans le compartiment à bagages.

Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et un détergent neutre.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

- Cet article est garanti contre les défauts de fabrication conformément aux dispositions des Directives et/ou règlements légaux en vigueur sur la garantie des biens de consommation applicables à l'Union européenne et celles du pays dans lequel il est commercialisé.
- La présentation de la facture d'achat ou du ticket de caisse est indispensable pour faire valoir la garantie auprès du vendeur de l'article ou, à défaut, auprès du fabricant.
- La garantie exclut les anomalies ou les défauts dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des règles de sécurité et des instructions d'utilisation et d'entretien fournies, ou à l'usure due à l'utilisation normale et à la manipulation régulière de l'article.
- L'étiquette contenant le numéro de série de votre modèle ne doit en aucun cas être arrachée car elle contient des informations relatives à la garantie.

WICHTIGSTE VERWENDUNGSKONFIGURATIONEN	39
TEILE DES KINDERSITZES iRAID	40
1. EINBAU EINES KINDERSITZES	42
2. EINBAU DES RÜCKSITZES IN DER VORWÄRTS GERICHTETEN POSITION	43
3. EINBAU DES VORDERSITZES IN VORDERER POSITION	44
4. SICHERUNG DES KINDES IM SITZ	44
5. HERAUSNEHMEN DES KINDES AUS DEM SITZ	45
6. EINBAU DES VORDERSITZES IN DIE VORWÄRTSGERICHTETE POSITION VERWENDUNG DES SICHERHEITSGURTS IM FAHRZEUG	46
7. ZURÜCKLEHNEN DES KINDERSITZES	47
AUFBEWAHREN DER ANLEITUNG	48
WARTUNG	48
GARANTIE INFORMATIONEN	50

HAUPTANWENDUNGSKONFIGURATIONEN

iRAID-Autositz Nach hinten gerichteter



iRAID-Autositz Nach vorne gerichteter



Kindersitz mit Rückenlehne iRAID



von **40 bis 105 cm**
18,5kg maximal

Einbau des Sitzes iRAID
mit ISOFIX-Verankerungen und
Verdrehsicherung

Das Kind wird mit einem integrierten
5-Punkt-Gurt gesichert

Spezifisches Fahrzeug

von **76 bis 105 cm** oder ab 15 Monaten
18,5kg maximal

Einbau des iRAID
mit ISOFIX-Verankerungen und
Verdrehsicherung

Das Kind wird mit einem integrierten
5-Punkt-Gurt gesichert

Universal i-Size

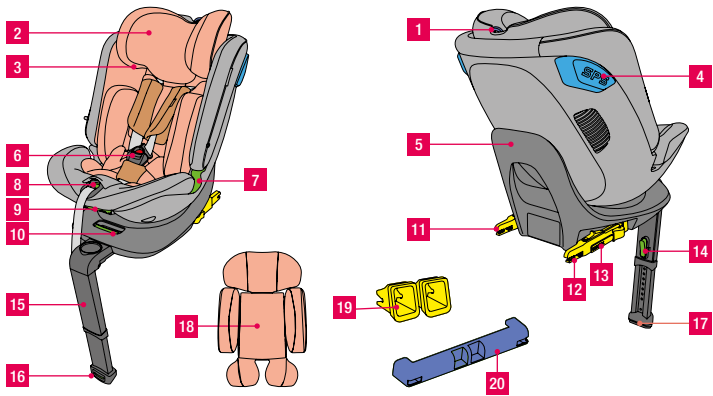
von **100 bis 145cm**

Direkt mit dem Sicherheitsgurt des Autos und optional
können Sie den Sitz mit den ISOFIX-Verankerungen
Ohne Verdrehsicherung (angewinkelte Beinposition)

Das Kind wird mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs
gesichert

Spezifisches Fahrzeug

DE



TEILE DES KINDERSITZES iRAID

- | | | | |
|-----------|-------------------------------|-----------|---|
| 1 | Einstellknopf der Kopfstütze | 11 | ISOFIX-Anschlüsse |
| 2 | Kopfstütze | 12 | ISOFIX-Entriegelungsknopf |
| 3 | Gurtführung (diagonaler Teil) | 13 | Hebel zur Verlängerung des ISOFIX-Anschlusses |
| 4 | Seitenaufprallschutz (SPS) | 14 | Einstellknopf für das Stützbein |
| 5 | Überrollbügelabdeckung | 15 | Stützfuß |
| 6 | Fünf-Punkt-Sicherheitsgurte | 16 | Druckanzeiger am Stützfuß |
| 7 | Beckengurtführung | 17 | Stützfußanschlag |
| 8 | Gurtverstellknopf | 18 | Reduzierkissen |
| 9 | Hebel zum Zurücklehnen | 19 | ISOFIX-Führungen |
| 10 | Hebel für 360°-Drehung | 20 | 20 ISOFIX-Transportschutz |

1. EINBAU DES AUTOSITZES

GEHEN SIE ZUM EINBAU DES AUTOSITZES WIE FOLGT VOR:

1a- Klappen Sie den Stützfuß (15) in seine aufrechte Position.

DE

1b- Heben Sie den Knopf (11) an, um die ISOFIX-Arme (9) nach hinten auszufahren. Führen Sie diesen Schritt an beiden Armen durch.

1c- Führen Sie die ISOFIX-Arme zu den Verankerungspunkten in Ihrem Fahrzeug. Drücken Sie, bis sie einrasten. Sie hören ein Klicken und die Anzeigen am Stecker wechseln von rot auf grün. Überprüfen Sie beide Seiten der Basis.

1d- Drücken Sie den Autositz gegen die Sitzlehne des Fahrzeugs. Ziehen Sie dann den Autositz nach vorne, um zu prüfen, ob er sicher befestigt ist.

1e- Drücken Sie den Knopf (14), um die Höhe des Stützfußes (15) einzustellen, bis er den Fahrzeugboden berührt. Der Stützfuß darf NICHT auf dem Deckel irgendeines Fachs aufliegen. Achten Sie darauf, dass der Stützfuß in einem 90-Grad-Winkel zum Autositz steht.

UM DEN SITZ AUSZUBAUEN, FÜHREN SIE DIE GLEICHEN SCHRITTE IN UMGEKEHRTER REIHENFOLGE AUS:

1f- Ziehen Sie am Knopf (**12**), um den Stecker zu öffnen und ihn aus der Verankerung zu lösen.

2. INSTALLIEREN SIE DEN SITZ IN DER NACH HINTEN GERICHTETEN POSITION, VON 40 CM BIS 105 CM

DE

WARNUNG: NICHT AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT AKTIVIERTEM FRONTAIRBAG VERWENDEN

2a- Drücken Sie die Taste (**10**), um den Sitz zu drehen.

2b- Drehen Sie den Sitz in die Ladeposition, um das Kind in den Sitz zu setzen (senkrecht zur Fahrposition).

2c- Drehen Sie den Sitz in die nach hinten gerichtete Position. Achten Sie darauf, dass der Sitz fest eingerastet ist.

VERWENDUNG DES SITZKISSENS

2d- Das REDUCER-Kissen (**18**) wurde für Neugeborene entwickelt, um ihnen mehr Komfort und Stabilität zu bieten und eine gestrecktere Position zu ermöglichen. Es kann verwendet werden, bis das Baby 60 cm groß ist.

3. EINBAU DES KINDERSITZES, VON 76 CM BIS 105 CM. AB 15 MONATEN

2e- Drücken Sie die Taste (**10**) erneut, um den Sitz in die vorwärts gerichtete Position zu bringen. Achten Sie darauf, dass der Sitz fest eingerastet ist.

4. SICHERN DES KINDES IM SITZ

3a- Drehen Sie den Sitz in die Ladeposition (**2b**) und öffnen Sie das Gurtband (**6**). Schieben Sie die Gurte des Gurtes zu den Seiten, um das Kind im Sitz zu positionieren.

3b- Legen Sie die Gurte über das Kind und schließen Sie das Gurtschloss.

3c- Um die Kopfstütze (2) einzustellen, ziehen Sie den Hebel (1) oben. In der richtigen Position sollte sich der Schultergurt etwa 1 cm über den Schultern des Kindes befinden.

3d- Ziehen Sie den Gurt durch Ziehen am mittleren Gurt (8) fest, er muss dem Kind bequem passen.

5a- Wenn das Kind sicher angeschnallt ist, können Sie den Sitz durch Drücken des Knopfes (9) in eine geneigte Position bringen.

5. HERAUSNEHMEN DES KINDES AUS DEM SITZ

Um das Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie den Sitz zunächst in die Ladeposition bringen (2b).

3e- Lösen Sie die Gurte des Gurtes, indem Sie auf den Einstellknopf (8) drücken.

3a- Dann öffnen Sie das Gurtschloss, um das Kind herauszunehmen.

Vergewissern Sie sich, dass das Kind das Fahrzeug auf der gegenüberliegenden Straßenseite verlässt.

6. EINBAU DES VORDEREN VORDERSITZES MIT DEM SICHERHEITSGURT DES FAHRZEUGS, VON 100 CM BIS 145 CM

ANLEGEN DES 5-PUNKT-GURTES:

DE

Sobald das Kind eine Körpergröße von 100 cm oder ein Gewicht von 18,5 kg erreicht hat, sollte der 5-Punkt-Gurt verstaut werden und das Kind mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert werden.

4a- Um den 5-Punkt-Sicherheitsgurt zu verstauen, muss er zunächst vollständig gelöst werden. Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss und lösen Sie den Gurt. Heben Sie die Klappe unter dem Sitz an und verstauen Sie die Teile des Gurtschlusses im Gurtschlusssfach. Bringen Sie den Sitzbezug wieder an.

Öffnen Sie die Klappe an der Sitzlehne und verstauen Sie die Schulterteile des Gurtes dahinter.

4b- WICHTIG: Das Stützbein ist bei der Konfiguration von 100 bis 145 cm nicht erforderlich, heben Sie es so an, dass es den Fahrzeugboden nicht berührt.

BEFESTIGUNG DES KINDES AUF DEM SITZ

4c- Wenn sich das Kind im Sitz befindet, ziehen Sie den Fahrzeuggurt und führen Sie ihn um die

Vorderseite des Fahrzeugs, legen Sie ihn in die beiden Bauchführungen (7) und schließen Sie das Schloss. Führen Sie das Schulterteil durch die Gurtführung in der Kopfstütze (3). Ziehen Sie den Gurt durch und entfernen Sie das Gurtband.

7. NEIGUNGSVERSTELLUNG DES AUTOSITZES

DE

5a- Der Autositz verfügt über 3 Verstellmöglichkeiten, um den besten Komfort zu bieten. Ziehen Sie zum Verstellen des Sitzes den Verstellhebel (9) und ziehen Sie den Sitz nach vorne oder hinten, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Bei Verwendung des Sitzes in der nach hinten gerichteten Position von 40 bis 105 cm.

5b- Die Neigung des Sitzes muss eingestellt werden, bevor der Sitz nach hinten gestellt wird, da der Hebel in dieser Position nicht zugänglich ist.

Bei Verwendung des Sitzes in vorwärts gerichteter Position, von 76-145 cm.

5c- Sobald das Kind sicher angeschnallt ist, können Sie den Sitz durch Drücken der Taste (9) in eine geneigte Position bringen.

5d- Sie können den Winkel des Sitzes einstellen, wenn er sich in der vorwärts gerichteten Position oder in der Trageposition befindet. Sie können den Winkel des Sitzes NICHT verstellen, wenn er sich in der nach hinten gerichteten Position befindet.

DE

SPEICHERN DER ANLEITUNGEN

5e- Sie können die Gebrauchsanweisung in dem Fach an der Innenseite der Sitzlehne aufbewahren.

WARTUNG

Abnehmen / Anbringen der Abdeckung

Die Abdeckung des iRAID lässt sich sehr leicht abnehmen. An der Vorderseite des Bezuges befinden sich zwei Befestigungspunkte. Lösen Sie diese Punkte und ziehen Sie den vorderen Teil des Bezuges vorsichtig ab.

An den Seiten des Rollstuhls befinden sich Kunststoffteile, mit denen der Bezug befestigt wird. Ziehen

Sie einfach vorsichtig daran, um die Abdeckung zu entfernen.

Um die Abdeckung wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Legen Sie die Teile an den Seiten in die Rille.

Reinigung

Der Bezug kann mit einem milden Waschmittel bei maximal 30° in der Maschine gewaschen werden.

Bitte beachten Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Bezuges.

Nicht im Trockner trocknen, da sich die Polsterung vom Stoff lösen kann.

Setzen Sie die Polsterung nicht über längere Zeit der Sonne aus, decken Sie den Sitz bei Nichtgebrauch ab oder verstauen Sie ihn im Kofferraum.

Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden.

GARANTIEINFORMATIONEN

DE

- Für diesen Artikel wird eine Garantie gegen Herstellungsfehler gemäß den Bestimmungen der Richtlinien und/oder gesetzlichen Vorschriften über die Garantie von Verbrauchsgütern, die in der Europäischen Union gelten, und den Vorschriften des Landes, in dem es in Verkehr gebracht wird.
- Für die Abwicklung der Garantie über den Verkäufer des Artikels oder andernfalls über den Hersteller ist die Vorlage der Kaufrechnung oder des Kaufbelegs erforderlich.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Anomalien oder Fehler, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und der mitgelieferten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen oder durch Abnutzung bei normalem Gebrauch und regelmäßiger Handhabung des Artikels entstehen.
- Das Etikett mit der Seriennummer Ihres Modells darf auf keinen Fall abgerissen werden, da es Informationen enthält, die für die Garantie relevant sind.

PRINCIPALI CONFIGURAZIONI D'USO	53
PARTI DEL SEGGIOLINO iRAID	54
1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI	56
2. INSTALLAZIONE DEL SEDILE POSTERIORE IN POSIZIONE AVANZATA	57
3. INSTALLAZIONE DEL SEDILE ANTERIORE IN POSIZIONE ANTERIORE	58
4. FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO	58
5. RIMOZIONE DEL BAMBINO DAL SEGGIOLINO	59
6. INSTALLAZIONE DEL SEDILE ANTERIORE IN POSIZIONE FRONTE MARCIA UTILIZZO DELLA CINTURA DI SICUREZZA DEL VEICOLO	59
7. RECLINARE IL SEGGIOLINO	60
CONSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI	61
MANUTENZIONE	62
INFORMAZIONI SULLA GARANZIA	63

PRINCIPALI CONFIGURAZIONI D'USO

Seggiolino auto iRAID rivolto all'indietro



da **40 a 105 cm**
18,5 kg massimo

Installazione del seggiolino iRAID
con ancoraggi ISOFIX e gambe
antirotazione

Il bambino è trattenuto con una
cintura a 5 punti integrata

Veicolo specifico

Seggiolino auto iRAID rivolto in avanti



da **76 a 105 cm** o da 15 mesi
18,5 kg al massimo

Installazione del seggiolino iRAID
con ancoraggi ISOFIX e gambe
antirotazione

Il bambino è trattenuto con una
cintura a 5 punti integrata

Universal i-Size

Booster con schienale iRAID



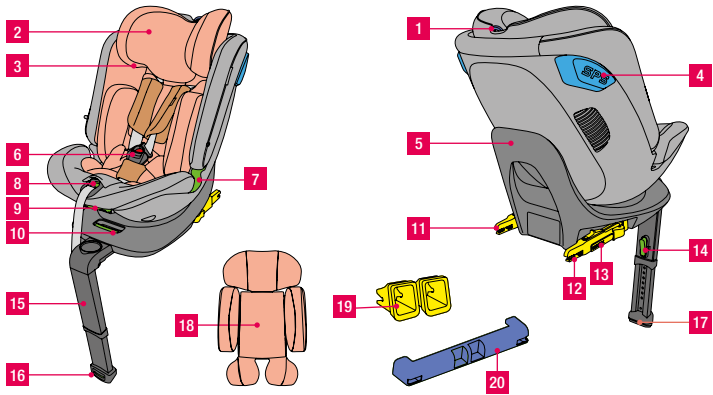
da **100 a 145 cm**

Direttamente con la cintura di sicurezza dell'auto.
e, in opzione, è possibile fissare il sedile con gli ancoraggi ISOFIX
Senza gamba antirotazione (posizione della gamba rimboccata)

Il bambino è assicurato
con la cintura a 3 punti dell'auto

Veicolo specifico

IT



PARTI DEL SEGGIOLINO iRAID

- | | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| 1 | Manopola di regolazione del poggiatesta | 11 | Connettori ISOFIX |
| 2 | Poggiatesta | 12 | Pulsante di sgancio ISOFIX |
| 3 | Guida della cintura (sezione diagonale) | 13 | Leva di estensione dei connettori ISOFIX |
| 4 | Protezione dagli impatti laterali (SPS) | 14 | Pulsante di regolazione della gamba di supporto |
| 5 | Copertura del roll bar | 15 | Gamba di supporto |
| 6 | Cintura di sicurezza a cinque punti | 16 | Indicatori di pressione della gamba di supporto |
| 7 | Guida della cintura addominale | 17 | Arresto del cuscinetto della gamba di supporto |
| 8 | Pulsante di regolazione della cintura | 18 | Cuscino di riduzione |
| 9 | Leva di reclinazione | 19 | Guide ISOFIX |
| 10 | Leva di rotazione a 360° | 20 | 20 Protezione ISOFIX per il trasporto |

1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

PER INSTALLARE IL SEGGIOLINO AUTO, ATTENERSI ALLA SEGUENTE PROCEDURA:

1a- Dispiegare la gamba di supporto (**15**) in posizione verticale.

1b- Sollevare il pulsante (**11**) per estendere i bracci ISOFIX (**9**) all'indietro. Eseguire questa operazione su entrambi i bracci.

1c- Guidare i bracci ISOfix verso i punti di ancoraggio del veicolo. Premere finché non si bloccano in posizione. Si sentirà un clic e gli indicatori sul connettore passeranno da rosso a verde. Controllare entrambi i lati della base.

1d- Premere il seggiolino auto contro lo schienale del veicolo. Quindi, tirare il seggiolino in avanti per verificare che sia fissato saldamente.

1e- Premere il pulsante (**14**) per regolare l'altezza della gamba di supporto (**15**) fino a farla toccare il pavimento del veicolo. La gamba NON deve poggiare sul coperchio di nessun tipo di vano. Assicurarsi che la gamba di supporto sia ad un angolo di 90 gradi rispetto al seggiolino.

PER RIMUOVERE IL SEGGIOLINO, SEGUIRE LA STESSA PROCEDURA AL CONTRARIO:

1f- Tirare il pulsante (**12**) per aprire il connettore e sganciarlo dal punto di ancoraggio.

2. INSTALLARE IL SEGGIOLINO IN POSIZIONE FRONTE RETRO, DA 40 CM A 105 CM

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE SU UN SEDILE PASSEGGERO CON AIRBAG ANTERIORE ATTIVATO

2a- 2a- Premere il pulsante (**10**) per ruotare il sedile.

2b- Ruotare il seggiolino in posizione di carico per posizionare il bambino sul seggiolino (perpendicolare alla posizione di guida).

2c- Ruotare il seggiolino in posizione di marcia indietro. È importante verificare che il seggiolino sia saldamente bloccato in posizione.

UTILIZZO DEL CUSCINO RIDUTTORE

2d- Il cuscino RIDUTTORE (**18**) è progettato per i neonati per offrire loro maggiore comfort, stabilità e una posizione più distesa. Può essere utilizzato fino a quando il bambino non raggiunge i 60 cm di altezza.

3. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO, DA 76 CM A 105 CM. A PARTIRE DAI 15 MESI

2e- Premere nuovamente il pulsante (**10**) per mettere il seggiolino in posizione fronte marcia. È importante verificare che il seggiolino sia saldamente bloccato in posizione.

IT

4. FISSAGGIO DEL BAMBINO AL SEGGIOLINO

3a- Ruotare il seggiolino in posizione di carico (**2b**) e aprire l'imbracatura (**6**). Far scorrere le cinghie dell'imbracatura ai lati per posizionare il bambino sul seggiolino.

3b- Posizionare le cinghie sul bambino e allacciare la fibbia.

3c- Per regolare il poggiatesta (**2**), tirare la leva (**1**) in alto. In posizione corretta, la bretella deve trovarsi a circa 1 cm sopra le spalle del bambino.

3d- Stringere l'imbracatura tirando la cinghia centrale (8), deve adattarsi comodamente al bambino.

5a- Una volta che il bambino è ben allacciato, è possibile reclinare il sedile premendo il pulsante (9).

5. RIMOZIONE DEL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Per togliere il bambino dal seggiolino, è necessario posizionare il seggiolino in posizione di carico (2b).

3e- Allentare le cinghie dell'imbracatura premendo il pulsante di regolazione (8).

3a- Sciogliere quindi la fibbia per rimuovere il bambino.

Assicurarsi che il bambino esca dal veicolo sul lato opposto della strada.

6. INSTALLARE IL SEGGIOLINO ANTERIORE UTILIZZANDO LA CINTURA DI SICUREZZA DEL VEICOLO, DA 100 CM A 145 CM

SISTEMAZIONE DELL'IMBRACATURA A 5 PUNTI:

Quando il bambino raggiunge un'altezza di 100 cm o un peso di 18,5 kg, l'imbracatura di sicurezza a 5 punti deve essere riposta e il bambino deve essere assicurato con la cintura di sicurezza del veicolo.

4a- Per riporre l'imbracatura di sicurezza a 5 punti, occorre innanzitutto allentarla completamente. Premere il pulsante rosso sulla fibbia e sganciare l'imbracatura. Sollevare lo sportello sotto il sedile e riporre le parti della fibbia nell'apposito vano. Riposizionare il rivestimento del sedile.

Aprire lo sportello sullo schienale del sedile e riporre le sezioni delle spalle dell'imbracatura dietro di esso.

4b- IMPORTANTE: La gamba di supporto non è necessaria per la configurazione da 100 a 145 cm; sollevarla in modo che non tocchi il pavimento del veicolo.

FISSAGGIO DEL BAMBINO AL SEDILE

IT

4c- Con il bambino sul sedile, tirare la cintura del veicolo e farla passare intorno alla parte anteriore del veicolo, posizionandola in entrambe le guide del ventre (7) e allacciando la fibbia.

Far passare la sezione delle spalle attraverso la guida della cintura di sicurezza nel poggiatesta (3).

Tirare la cintura, rimuovendo l'eventuale allentamento.

7. RECLINAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

5a- Il seggiolino auto ha 3 posizioni di reclinazione per offrire il massimo comfort.

Per reclinare il sedile, tirare la leva di reclinazione (9) e tirare il sedile in avanti o indietro fino a raggiungere la posizione desiderata.

Quando si utilizza il sedile in posizione rivolta all'indietro, da 40 a 105 cm.

5b- La reclinazione del sedile deve essere regolata prima di posizionare il sedile in senso contrario alla marcia, poiché la leva non è accessibile in quella posizione.

Quando si utilizza il seggiolino in posizione rivolta in avanti, da 76 a 145 cm.

5c- Una volta allacciato il bambino, è possibile reclinare il sedile premendo il pulsante (9).

5d- È possibile regolare l'angolo del seggiolino quando è rivolto in avanti o quando è in posizione di trasporto. Non è possibile regolare l'angolo del sedile quando è rivolto all'indietro

MEMORIZZAZIONE DELLE ISTRUZIONI

5e- Le istruzioni possono essere conservate nel vano situato all'interno dello schienale del sedile.

MANUTENZIONE

Rimozione / Montaggio del coperchio

Il coperchio dell'iRAID è molto facile da rimuovere. Ci sono due punti di fissaggio sulla parte anteriore del rivestimento. Rilasciare questi punti ed estrarre delicatamente la parte anteriore della copertura.

Ai lati della carrozzina ci sono delle parti in plastica che servono a fissare la copertura. È sufficiente tirare delicatamente per rimuovere la copertura.

Per rimettere la copertura, eseguire il procedimento inverso.

Per i lati, posizionare i pezzi nella scanalatura.

Pulizia

Il coperchio può essere lavato in lavatrice con un detergente delicato a una temperatura massima di 30°. Osservare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del rivestimento.

Non asciugare in asciugatrice perché l'imbottitura potrebbe separarsi dal tessuto.

Non esporre il rivestimento al sole per lunghi periodi di tempo, quando il sedile non viene utilizzato coprirlo o riporlo nel bagagliaio.

Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

- Questo articolo è garantito contro i difetti di fabbricazione in conformità con le disposizioni delle Direttive e/o regolamenti legali vigenti in materia di garanzie per i beni di consumo applicabili all'Unione Europea e a quelle del Paese in cui viene commercializzato.
- È indispensabile presentare la fattura d'acquisto o lo scontrino fiscale per poter procedere alla garanzia tramite il venditore dell'articolo o, in mancanza, tramite il produttore.
- La garanzia esclude le anomalie o i guasti causati da un uso improprio, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per l'uso e la manutenzione fornite, o dovuti all'usura causata dal normale utilizzo e dalla regolare manipolazione dell'articolo.
- L'etichetta contenente il numero di serie del modello non deve essere strappata in nessun caso perché contiene informazioni rilevanti per la garanzia.

PRINCIPAIS CONFIGURAÇÕES DE UTILIZAÇÃO	65
PARTES DA CADEIRA iRAID	66
1. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE CRIANÇA	68
2. INSTALAÇÃO DO BANCO TRASEIRO NA POSIÇÃO PARA A FRENTE	69
3. INSTALAÇÃO DO BANCO DA FRENTE NA POSIÇÃO DIANTEIRA	70
4. FIXAÇÃO DA CRIANÇA NO BANCO	70
5. RETIRAR A CRIANÇA DO BANCO	71
6. INSTALAR O BANCO DA FRENTE NA POSIÇÃO VIRADA PARA A FRENTE UTILIZAR O CINTO DE SEGURANÇA DO VEÍCULO	71
7. RECLINAR A CADEIRA AUTO	72
GUARDAR AS INSTRUÇÕES	73
MANUTENÇÃO	74
INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA	75

PRINCIPAIS CONFIGURAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Cadeira auto iRAID virada para a retaguarda



Cadeira auto iRAID virado para a frente



Assento elevatório com encosto iRAID



de **40 a 105 cm**
18,5 kg máximo

Instalação da cadeira iRAID
com fixações ISOFIX perna anti-rotação

A criança é retida com um cinto
de segurança integrado

Veículo específico

de **76 a 105 cm** ou a partir dos 15 meses
18,5kg máximo

Instalação da cadeira iRAID
com fixações ISOFIX perna anti-rotação

A criança é retida com um cinto
de segurança integrado

Universal i-Size

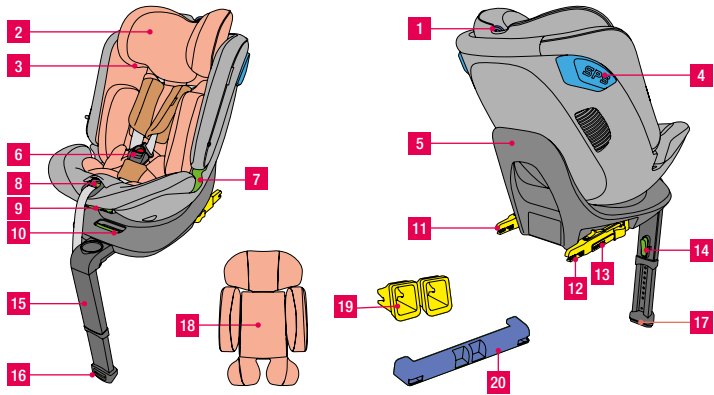
de **100 a 145cm**

Diretamente com o cinto de segurança do
automóvel e, opcionalmente, pode fixar o
banco com as fixações ISOFIX
Sem perna anti-rotação (posição da perna dobrada)

A criança é segura com o cinto de segurança
de 3 pontos do automóvel

Veículo específico

PT



PARTES DA CADEIRA iRAID

- | | | | |
|-----------|---------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Botão de regulação do apoio de cabeça | 11 | Conectores ISOFIX |
| 2 | Apoio de cabeça | 12 | Botão de libertação ISOFIX |
| 3 | Guia do cinto (secção diagonal) | 13 | Alavanca de extensão dos conectores ISOFIX |
| 4 | Protetor de impacto lateral (SPS) | 14 | Botão de regulação da perna de apoio |
| 5 | Cobertura da barra de proteção | 15 | Perna de apoio |
| 6 | Arnês de segurança de cinco pontos | 16 | Indicadores de pressão da perna de apoio |
| 7 | Guia do cinto subabdominal | 17 | Batente amortecedor da perna de apoio |
| 8 | Botão de ajuste do arnês | 18 | Almofada de redução |
| 9 | Alavanca de reclinção | 19 | Guias ISOFIX |
| 10 | Alavanca de rotação de 360 | 20 | Protetor de transporte ISOFIX |

1. INSTALAR A CADEIRA AUTO

PARA INSTALAR A CADEIRA AUTO, SIGA OS PASSOS SEGUINTE:

1a- Desdobre a perna de apoio (15) para a posição vertical.

1b- Levante o botão (11) para estender os braços ISOFIX (9) para trás. Efetuar este passo nos dois braços.

PT

1c- Guie os braços ISOfix na direção dos pontos de fixação do seu veículo. Pressione até que os braços encaixem no lugar. Ouvirá um clique e os indicadores do conector passarão de vermelho a verde. Verificar os dois lados da base.

1d- Pressione a cadeira auto contra o encosto do banco do veículo. Depois, puxe a cadeira auto para a frente para verificar se está bem presa.

1e- Prima o botão (14) para regular a altura da perna de apoio (15) até que esta encoste ao chão do veículo. O pé de apoio NÃO deve ficar apoiado na tampa de qualquer tipo de compartimento. Certifique-se de que o pé de apoio está num ângulo de 90 graus em relação à cadeira auto.

PARA RETIRAR A CADEIRA, SIGA OS MESMOS PASSOS EM SENTIDO INVERSO:

1f- Puxar o botão (**12**) para abrir o conector e libertá-lo do ponto de fixação.

2. INSTALAR A CADEIRA NA POSIÇÃO VIRADA PARA TRÁS, DE 40 CM A 105 CM

AVISO: NÃO UTILIZAR NUM BANCO DE PASSAGEIRO COM AIRBAG FRONTAL ACTIVADO

2a- Premir o botão (**10**) para rodar o banco.

2b- Rode o banco para a posição de carga para colocar a criança no banco (perpendicular à posição de condução).

2c- Rodar o banco para a posição virada para a retaguarda. É importante verificar se o assento está firmemente bloqueado no lugar.

UTILIZAÇÃO DO ASSENTO ELEVATÓRIO

2d- O assento REDUCER (**18**) foi concebido para os recém-nascidos para lhes dar mais conforto, estabilidade e uma posição mais esticada. Pode ser utilizado até o bebé atingir 60 cm de altura.

3. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DE BEBÊ, DE 76 CM A 105 CM. A PARTIR DOS 15 MESES

2e- Prima novamente o botão **(10)** para colocar a cadeira na posição virada para a frente. É importante verificar se a cadeira está firmemente bloqueada na posição.

4. FIXAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA

PT

3a- Rodar a cadeira para a posição de carga **(2b)** e abrir o arnês **(6)**. Deslize as correias do arnês para os lados para posicionar a criança na cadeira.

3b- Coloque os cintos sobre a criança e aperte a fivela de fecho.

3c- Para regular o apoio de cabeça **(2)**, puxar a alavanca **(1)** na parte superior. Na posição correcta, o cinto de ombro deve ficar cerca de 1 cm acima dos ombros da criança.

3d- Aperte o arnês puxando a correia central **(8)**, que deve ajustar-se confortavelmente à criança.

5a- Quando a criança estiver bem presa, pode reclinar a cadeira premindo o botão **(9)**.

5. RETIRAR A CRIANÇA DA CADEIRA

Para retirar a criança da cadeira, é necessário colocar primeiro a cadeira na posição de carga (**2b**).

3e- Desaperte as correias do arnês premindo o botão de regulação (**8**).

3a- De seguida, desaperte o fecho de segurança para retirar a criança.

Certifique-se de que a criança sai do veículo no lado oposto da estrada.

6. INSTALAÇÃO DO BANCO DIANTEIRO UTILIZANDO O CINTO DE SEGURANÇA DO VEÍCULO, DE 100 CM A 145 CM

ARMAZENAMENTO DO ARNÊS DE 5 PONTOS:

Quando a criança atingir uma altura de 100 cm ou um peso de 18,5 kg, o arnês de segurança de 5 pontos deve ser guardado e a criança deve ser fixada com o cinto de segurança do veículo.

4a- Para arrumar o arnês de segurança de 5 pontos, é necessário soltá-lo completamente. Prima o botão vermelho da fivela e desaperte o cinto. Levante a aba por baixo do banco e guarde as peças da fivela no compartimento da fivela. Voltar a colocar o revestimento do banco.

Abra a aba nas costas do banco e guarde as secções dos ombros do arnês atrás dela.

4b- IMPORTANTE: A perna de apoio não é necessária para a configuração de 100 a 145 cm, levante-a de modo a que não toque no chão do veículo

FIXAÇÃO DA CRIANÇA NO BANCO

4c- Com a criança na cadeira, puxe o cinto do veículo e passe-o à volta da parte da frente do veículo, posicionando-o nas duas guias do ventre (7) e apertando a fivela.

Passar a secção do ombro pela guia do cinto de segurança no apoio de cabeça (3).

Puxar o cinto, eliminando qualquer folga.

PT

7. RECLINAÇÃO DA CADEIRA AUTO

5a- A cadeira auto tem 3 posições de reclinção para oferecer o melhor conforto.

Para reclinr o banco, puxe a alavanca de reclinção (9) e puxe o banco para a frente ou para trás até atingir a posição pretendida.

Quando o banco é utilizado na posição virada para trás, de 40 a 105 cm.

5b- A reclinção do banco deve ser regulada antes de o banco ser colocado virado para a retaguarda, uma vez que a alavanca não está acessível nessa posição.

Quando a cadeira é utilizada na posição virada para a frente, de 76 a 145 cm.

5c- Quando a criança estiver bem presa, pode reclinar o banco premindo o botão (9).

5d- Pode regular o ângulo da cadeira quando esta está na posição virada para a frente ou quando está na posição de transporte. NÃO PODE regular o ângulo do banco quando este se encontra na posição virada para a retaguarda.

MEMORIZAÇÃO DAS INSTRUÇÕES

5e- Pode guardar o manual de instruções no compartimento situado no interior das costas do banco.

MANUTENÇÃO

Retirar / Colocar a cobertura

A cobertura do iRAID é muito fácil de retirar. Existem dois pontos de fixação na parte da frente do revestimento. Solte estes pontos e puxe cuidadosamente a parte da frente do revestimento para fora. Nas partes laterais da cadeira de rodas existem peças de plástico que servem para fixar o revestimento. Basta puxar com cuidado para retirar o revestimento.

Para voltar a colocar o revestimento, efectue o processo inverso.

Para os lados, coloque as peças na ranhura.

Limpeza

A cobertura pode ser lavada na máquina com um detergente suave a uma temperatura máxima de 30°. Respeitar as instruções de lavagem indicadas na etiqueta do revestimento.

Não secar na máquina de secar roupa, pois os estofos podem separar-se do tecido.

Não exponha os estofos ao sol durante longos períodos de tempo. Quando o banco não estiver a ser utilizado, cubra-o ou guarde-o na bagageira.

As partes de plástico podem ser limpas com um pano húmido e um detergente neutro.

INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

- Este artigo está garantido contra defeitos de fabrico em conformidade com as disposições das directivas e/ou regulamentos legais em vigor sobre garantias de bens de consumo aplicáveis na União Europeia e do país em que é comercializado.
- É indispensável a apresentação da fatura ou do recibo de compra para processar a garantia através do vendedor do artigo ou, na sua falta, através do fabricante.
- A garantia exclui as anomalias ou defeitos provocados por uma utilização incorrecta, pelo não cumprimento das normas de segurança e das instruções de utilização e manutenção fornecidas, ou devido ao desgaste provocado pela utilização normal e pelo manuseamento regular do artigo.
- A etiqueta com o número de série do seu modelo não deve ser arrancada em caso algum, pois contém informações relevantes para a garantia.

HLAVNÉ KONFIGURÁCIE POUŽITIA	77
CZĘŚCI FOTELIKA iRAID	78
1. INŠTALÁCIA DETSKEJ SEDAČKY	80
2. INŠTALÁCIA ZADNÉHO SEDADLA V PREDNEJ POLOHE	81
3. INŠTALÁCIA PREDNÉHO SEDADLA V PREDNEJ POLOHE	82
4. UPEVNENIE DIEŤAŤA V SEDADLE	82
5. VYBRATIE DIEŤAŤA ZO SEDADLA	83
6. INŠTALÁCIA PREDNÉHO SEDADLA V POLOHE PROTI SMERU JAZDY POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU VOZIDLA	83
7. SKLÁPANIE AUTOSEDAČKY	85
ULOŽENIE POKYNOV	86
ÚDRŽBA	86
INFORMÁCIE O ZÁRUKU	88

HLAVNÉ KONFIGURÁCIE POUŽITIA

Autosedačka iRAID otočená dozadu



od **40 do 105 cm**
Maximálne 18,5 kg

Inštalácia autosedačky iRAID s úchytmi
ISOFIX a základňou proti otáčaniu

Dieťa je pripútané pomocou
integrovaného 5-bodového pásom

Špecifické vozidlo

Autosedačka iRAID orientovaná v smere jazdy



od **76 do 105 cm** alebo od 15 mesiacov
Maximálne 18,5 kg

Inštalácia autosedačky iRAID s úchytmi
ISOFIX a základňou proti otáčaniu

Dieťa je pripútané pomocou
integrovaného 5-bodového pásom

Universal i-Size

Autosedačka s opierkou chrbta iRAID



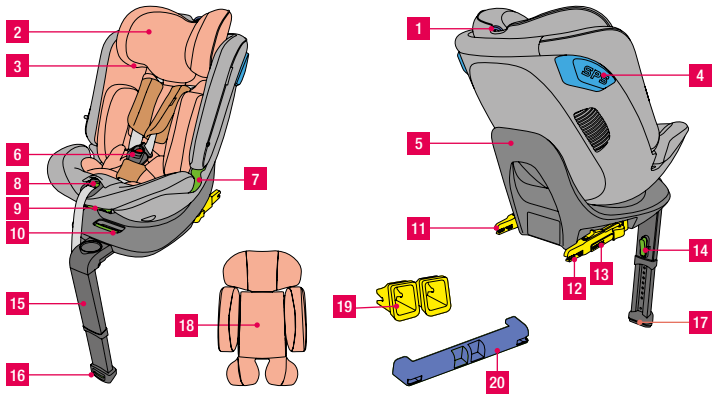
od **100 do 145 cm**

Priamo s bezpečnostným pásom vozidla a voliteľne
môžete sedadlo upevniť pomocou kotvami ISOFIX
Bez protiotáčavej nohy (pozícia so zastrčenou nohou)

Je zaistené 3-bodovým bezpečnostným pásom vozidla

Špecifické vozidlo

PL



CZĘŚCI FOTELIKA iRAID

- | | | | |
|-----------|---|-----------|----------------------------------|
| 1 | Gombík na nastavenie opierky hlavy | 11 | Konektory ISOFIX |
| 2 | Opierka hlavy | 12 | Tlačidlo uvoľnenia ISOFIX |
| 3 | Vedenie pásu (diagonálna časť) | 13 | Vysúvacia páka konektorov ISOFIX |
| 4 | Chránič proti bočnému nárazu (SPS) | 14 | Tlačidlo nastavenia opornej nohy |
| 5 | Kryt rolovacej tyče | 15 | Oporná noha |
| 6 | Päťbodové bezpečnostné pásy | 16 | Indikátory tlaku na opornú nohu |
| 7 | Vedenie bedrového pásu | 17 | Zarážka nárazníka opornej nohy |
| 8 | Tlačidlo na nastavenie bezpečnostných pásov | 18 | Redukčný vankúš |
| 9 | Páka sklápania | 19 | Vodiace prvky ISOFIX |
| 10 | Páka otáčania o 360° | 20 | Prepravný chránič ISOFIX |

1. INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY

AK CHCETE NAINŠTALOVAŤ AUTOSEDAČKU, POSTUPOJTE PODĽA NIŽŠIE UVEDENÝCH KROKOV:

1a- Rozložte opornú nohu (**15**) do zvislej polohy.

1b- Zdvihnutím tlačidla (**11**) vysuniete ramená ISOFIX (**9**) dozadu. Tento krok vykonajte na oboch ramenách.

1c- Vedzte ramená ISOFIX smerom ku kotviacim bodom vo vašom vozidle. Stláčajte ich, kým sa nezaistia na mieste. Budete počuť cvaknutie a indikátory na konektore sa zmenia z červenej na zelenú. Skontrolujte obe strany základne.

1d- Pritlačte autosedačku k operadlu sedadla vozidla. Potom potiahnite autosedačku dopredu a skontrolujte, či je bezpečne pripevnená.

1e- Stlačením tlačidla (**14**) nastavte výšku opornej nohy (**15**), kým sa nedotkne podlahy vozidla. Noha sa NESMIE opierať o veko žiadneho typu priehradky. Uistite sa, že oporná noha zvierá s autosedačkou uhol 90 stupňov.

AK CHCETE AUTOSEDAČKU VYBRAŤ, POSTUPOJTE PODĽA ROVNAKÝCH KROKOV V OPAČNOM PORADÍ:

1f- Stlačením tlačidla (**12**) otvorte konektor a uvoľnite ho z kotviaceho bodu.

2. NAINŠTALUJTE AUTOSEDAČKU DO POLOHY PROTI SMERU JAZDY, OD 40 CM DO 105 CM

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE NA SEDADLE SPOLUJAZDCA S AKTIVOVANÝM PREDNÝM AIRBAGOM

2a- Stlačením tlačidla (**10**) otočte sedadlo.

2b- Otočte sedačku do nakladacej polohy, aby ste dieťa umiestnili do sedačky (kolmo na polohu pre vodiča).

2c- Otočte sedadlo do polohy proti smeru jazdy. Je dôležité skontrolovať, či je sedadlo pevne zaistené na svojom mieste.

POUŽÍVANIE PODSEDÁKU

2d- Vankúš REDUCER (**18**) je určený pre novorodencov, aby im poskytol väčšie pohodlie, stabilitu a zabezpečil natiahnutejšiu polohu. Môže sa používať, kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.

3. RASTÚCA INŠTALÁCIA SEDADLA, OD 76 CM DO 105 CM. OD 15 MESIACOV

2e- Opätovným stlačením tlačidla (**10**) umiestnite autosedačku do polohy proti smeru jazdy. Je dôležité skontrolovať, či je sedačka pevne zaistená v polohe.

PL

4. UPEVNENIE DIEŤAŤA V AUTOSEDAČKE

3a- Otočte sedadlo do polohy nakladania (**2b**) a rozopnite pásy (**6**). Posuňte popruhy bezpečnostných pásov do strán, aby ste dieťa umiestnili do sedačky.

3b- Umiestnite popruhy cez dieťa a zapnite sponu.

3c- Ak chcete nastaviť opierku hlavy (**2**), potiahnite páčku (**1**) v hornej časti. V správnej polohe by mali byť ramenné popruhy približne 1 cm nad ramenami dieťaťa.

3d- Uťahnite popruh zatiahnutím za stredový popruh (8), mal by dieťaťu pohodlne sedieť.

5a- Keď je dieťa bezpečne pripútané, môžete sedadlo sklopiť stlačením tlačidla (9).

5. VYBERANIE DIEŤAŤA ZO SEDAČKY

Ak chcete vybrať dieťa zo sedačky, musíte najprv umiestniť sedačku do nakladacej polohy (2b).

3e- Stlačením nastavovacieho tlačidla (8) uvoľníte pásy.

3a- Potom odopnite sponu, aby ste mohli dieťa vybrať.

Dbajte na to, aby dieťa vystúpilo z vozidla na opačnej strane cesty.

PL

6. INŠTALÁCIU PREDNÉHO SEDADLA VPREDU POMOCOU BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU VOZIDLA, OD 100 CM DO 145 CM

ULOŽENIE 5-BODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU:

Keď dieťa dosiahne výšku 100 cm alebo hmotnosť 18,5 kg, 5-bodový bezpečnostný pás by sa mal

uložiť a dieťa by sa malo zabezpečiť bezpečnostným pásom vozidla.

4a- Ak chcete 5-bodový bezpečnostný pás uložiť, musí sa najprv úplne uvoľniť. Stlačte červené tlačidlo na pracke a uvoľnite bezpečnostný pás. Zdvihnite klapku pod sedadlom a uložte časti pracky do priehradky na pracky. Nasadte späť potah sedadla.

Otvorte klapku na zadnej strane sedadla a uložte za ňu ramenné časti bezpečnostného pásu.

4b- DÔLEŽITÉ: Podperná noha nie je potrebná pri konfigurácii 100 až 145 cm, zdvihnite ju tak, aby sa nedotýkala podlahy vozidla.

PL

PRIPEVNIENIE DIEŤAŤA K SEDADLU

4c- S dieťaťom v sedačke zatiahnite za pás vozidla a prevedte ho okolo prednej časti vozidla, umiestnite ho do oboch brušných vodidiel (7) a zapnite sponu.

Prestrčte ramennú časť cez vodidlo bezpečnostného pásu v opierke hlavy (3).

Pretiahnite pás a odstráňte prípadnú vôľu.

7. SKLÁPANIE AUTOSEDAČKY

5a- 5a- Autosedačka má 3 polohy naklápania, aby poskytovala čo najväčšie pohodlie.

Ak chcete sklopiť sedadlo, zatiahnite za páčku sklápania (9) a ťahajte sedadlo dopredu alebo dozadu, kým nedosiahnete požadovanú polohu.

Pri používaní autosedačky v polohe proti smeru jazdy od 40 do 105 cm.

5b- Naklonenie sedadla sa musí nastaviť pred položením sedadla hore nohami, pretože v tejto polohe nie je páčka prístupná.

Pri používaní sedačky v polohe proti smeru jazdy, od 76 do 145 cm.

5c- Po bezpečnom pripútaní dieťaťa môžete sedačku sklopiť stlačením tlačidla (9).

5d- Uhol sedadla môžete nastaviť, keď je v polohe proti smeru jazdy alebo keď je v polohe na prenášanie. Uhol sedadla NEMÔŽETE nastaviť, keď je v polohe proti smeru jazdy.

ULOŽENIE POKYNOV

5e- Pokyny môžete uložiť do priehradky umiestnenej na vnútornej strane operadla sedadla.

ÚDRŽBA

Odstránenie / nasadenie potahu

Kryt autosedačky iRAID sa dá veľmi ľahko odstrániť. Na prednej strane krytu sa nachádzajú dva upevňovacie body. Uvoľnite tieto body a opatrne stiahnite prednú časť krytu.

Po stranách vozíka sa nachádzajú plastové časti, ktoré slúžia na pripevnenie krytu. Jednoduchým jemným potiahnutím kryt odstránite.

Ak chcete kryt nasadiť späť, postupujte opačne.

V prípade bočných strán umiestnite diely do drážky.

Čistenie

Potah možno prať v práčke s použitím jemného pracieho prostriedku pri maximálnej teplote 30°.

Dodržiavajte pokyny na pranie uvedené na štítku krytu.

Nesušte v bubnovej sušičke, pretože čalúnenie sa môže oddeliť od látky.

Čalúnenie nevystavujte dlhodobo slnku, keď ho nepoužívate, zakryte ho alebo ho uložte do batožinového priestoru.

Plastové časti možno čistiť vlhkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

ZÁRUČNÉ INFORMÁCIE

- Na tento výrobok sa vzťahuje záruka na výrobné chyby v súlade s ustanoveniami smerníc a/alebo platných právnych predpisov o zárukách na spotrebný tovar platných v Európskej únii a predpisov krajiny, v ktorej sa predáva.
- Na vybavenie záruky je nevyhnutné predložiť faktúru alebo doklad o kúpe prostredníctvom predajcu výrobku, prípadne prostredníctvom výrobcu.
- Záruka sa nevzťahuje na anomálie alebo poruchy spôsobené nesprávnym používaním, nedodržiavaním bezpečnostných predpisov a poskytnutých návodov na používanie a údržbu alebo v dôsledku opotrebovania spôsobeného bežným používaním a pravidelnou manipuláciou s výrobkom.
- Štítok obsahujúci sériové číslo vášho modelu nesmie byť v žiadnom prípade odtrhnutý, pretože obsahuje informácie dôležité pre záruku.

GŁÓWNE KONFIGURACJE UŻYTKOWANIA	91
DIELY AUTOSEDAČKY iRAID	92
1. MONTAŽ FOTELIKA DZIECIĘCEGO	94
2. MONTAŽ TYLNEGO SIEDZENIA W POZYCJI PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY	95
3. MONTAŽ PRZEDNIEGO FOTELA W POZYCJI PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY	96
4. ZABEZPIECZENIE DZIECKA W FOTELIKU	96
5. WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA	97
6. MONTAŽ FOTELIKA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY UŻYWANIE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU	97
7. ODCHYLANIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO	98
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI	99
KONSERWACJA	100
INFORMACJE O GWARANCJI	101

GŁÓWNE KONFIGURACJE UŻYTKOWANIA

Fotelik samochodowy iRAID
tyłem do kierunku jazdy



Fotelik samochodowy iRAID
przodem do kierunku



Fotelik podwyższający z oparciem iRAID



od **40 do 105 cm**
18,5 kg maksymalnie

Montaż fotelika iRAID z mocowaniami
ISOFIX i antyrotacyjnej

Dziecko jest zabezpieczone z
5-punktowym pasem zintegrowanym

Konkretny pojazd

od **76 do 105 cm** lub od 15 miesięcy
18,5 kg maksymalnie

Montaż fotelika iRAID z mocowaniami ISOFIX
i antyrotacyjnej

Dziecko jest zabezpieczone z
5-punktowym pasem zintegrowanym

Uniwersalny i-Size

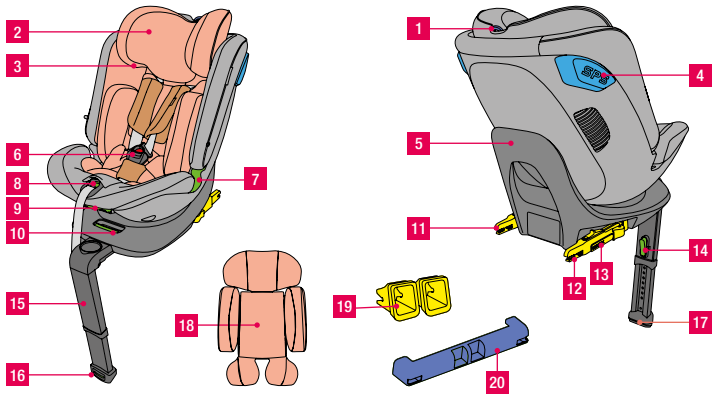
od **100 do 145cm**

Bezpośrednio za pomocą samochodowego pasa
bezpieczeństwa i opcjonalnie można zamocować fotelik
za pomocą Mocowania ISOFIX
Bez nogi antyrotacyjnej (pozycja schowanej nogi)

Dziecko jest zabezpieczone
3-punktowym pasem bezpieczeństwa

Konkretny pojazd

SK



DIELY AUTOSEDAČKY iRAID

- | | | | |
|-----------|---|-----------|--------------------------------------|
| 1 | Pokrętko regulacji zagłówka | 11 | Złącza ISOFIX |
| 2 | Zagłówek | 12 | Przycisk zwalniający ISOFIX |
| 3 | Prowadnica pasa (część ukośna) | 13 | Dźwignia przedłużająca złącza ISOFIX |
| 4 | Zabezpieczenie przed uderzeniem bocznym (SPS) | 14 | Przycisk regulacji podpórki |
| 5 | Ostona pałaka | 15 | Noga podpierająca |
| 6 | Pięciopunktowe pasy bezpieczeństwa | 16 | Wskaźniki nacisku na podpórkę |
| 7 | Prowadnica pasa biodrowego | 17 | Ogranicznik zderzaka podpórki |
| 8 | Przycisk regulacji uprząży | 18 | Poduszka redukcyjna |
| 9 | Dźwignia pochylenia | 19 | Prowadnice ISOFIX |
| 10 | Dźwignia obrotu o 360 | 20 | Ochraniacz transportowy ISOFIX |

1. MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

ABY ZAINSTALOWAĆ FOTELIK SAMOCHODOWY, WYKONAJ PONIŻSZE CZYNNOŚCI:

1a- Rozłóż podpórkę (**15**) do pozycji pionowej.

1b- Podnieś przycisk (**11**), aby wysunąć ramiona ISOFIX (**9**) do tyłu. Wykonaj tę czynność na obu ramionach.

1c- Poprowadź ramiona ISOfix w kierunku punktów mocowania w pojeździe. Naciśnij, aż zablokują się na miejscu. Usłyszysz kliknięcie, a wskaźniki na złączu zmienią kolor z czerwonego na zielony. Sprawdź obie strony bazy.

SK

1d- Dociśnij fotelik samochodowy do oparcia siedzenia pojazdu. Następnie pociągnij fotelik samochodowy do przodu, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowany.

1e- Naciśnij przycisk (**14**), aby wyregulować wysokość podpórki (**15**), aż dotknie podłogi pojazdu. Noga NIE może spoczywać na pokrywie jakiegokolwiek schowka. Upewnij się, że podpórka jest ustawiona pod kątem 90 stopni do fotelika samochodowego.

ABY ZDJĄĆ FOTELIK, WYKONAJ TE SAME CZYNNOŚCI W ODWROTNEJ KOLEJNOŚCI:

1f- Pociągnąć przycisk (**12**), aby otworzyć złącze i zwolnić je z punktu mocowania.

2. ZAINSTALOWAĆ FOTELIK W POZYCJI TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY, OD 40 CM DO 105 CM

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ NA SIEDZENIU PASAŻERA Z AKTYWNĄ PRZEDNIĄ PODUSZKĄ POWIETRZNĄ

2a- Naciśnij przycisk (**10**), aby obrócić fotelik.

2b- Obróć fotelik do pozycji załadunkowej, aby umieścić dziecko w foteliku (prostopadle do pozycji jazdy).

2c- Obróć fotelik do pozycji tyłem do kierunku jazdy. Ważne jest, aby sprawdzić, czy fotelik jest dobrze zablokowany.

UŻYWANIE PODUSZKI PODWYŻSZAJĄCEJ

2d- Poduszka REDUCER (**18**) jest przeznaczona dla noworodków, aby zapewnić im większy komfort, stabilność i bardziej rozciągniętą pozycję. Można jej używać, dopóki dziecko nie osiągnie 60 cm wzrostu.

SK

3. MONTAŻ FOTELIKA W POZYCJI LEŻĄCEJ, OD 76 CM DO 105 CM. OD 15 MIESIĘCY

2e- Naciśnij ponownie przycisk (**10**), aby ustawić fotelik w pozycji przodem do kierunku jazdy. Należy sprawdzić, czy fotelik jest dobrze zablokowany.

4. ZABEZPIECZENIE DZIECKA W FOTELIKU

3a- Obróć fotelik do pozycji załadunkowej (**2b**) i otwórz uprząż (**6**). Przesuń pasy uprząży na boki, aby umieścić dziecko w foteliku.

3b- Umieść pasy nad dzieckiem i zapnij klamrę.

SK

3c- Aby wyregulować zagłówek (**2**), pociągnij dźwignię (**1**) u góry. W prawidłowej pozycji uprząż barkowa powinna znajdować się około 1 cm nad ramionami dziecka.

3d- Napnij uprząż, pociągając za środkowy pasek (8), który powinien wygodnie przylegać do dziecka.

5a- Gdy dziecko jest bezpiecznie zapięte, można odchylić fotelik, naciskając przycisk (**9**).

5. WYJMOWANIE DZIECKA Z FOTELIKA

Aby wyjąć dziecko z fotelika, należy najpierw ustawić fotelik w pozycji załadunkowej (**2b**).

3e- Poluzować pasy uprząży, naciskając przycisk regulacji (8).

3a- Następnie odepnij klamrę, aby wyjąć dziecko.

Upewnij się, że dziecko opuszcza pojazd po przeciwnej stronie drogi.

6. MONTAŻ FOTELIKA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU, OD 100 CM DO 145 CM

5-PUNKTOWY PAS BEZPIECZEŃSTWA:

Gdy dziecko osiągnie wzrost 100 cm lub wagę 18,5 kg, należy schować 5-punktową uprząż bezpieczeństwa i zabezpieczyć dziecko pasem bezpieczeństwa pojazdu.

4a- Aby schować 5-punktowe pasy bezpieczeństwa, należy je najpierw całkowicie poluzować. Naciśnij czerwony przycisk na klamrze i rozepnij uprząż. Podnieś klapkę pod siedzeniem i schowaj części klamry w schowku na klamrę. Załóż osłonę fotelika.

Otwórz klapy z tyłu fotelika i schowaj za nią części naramienne uprząży.

4b- WAŻNE: Podpórka nie jest konieczna dla konfiguracji od 100 do 145 cm, należy ją podnieść tak, aby nie dotykała podłogi pojazdu.

MOCOWANIE DZIECKA DO FOTELIKA

4c- Z dzieckiem w foteliku, pociągnij pas pojazdu i poprowadź go wokół przedniej części pojazdu, umieszczając go w obu prowadnicach brzusznych (7) i zapinając klamrę.

Przełóż część barkową przez prowadnicę pasa bezpieczeństwa w zagłówku (3).

Przeciągnij pas, usuwając wszelkie luzy.

SK

7. ODCHYLENIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

5a- Fotelik samochodowy ma 3 pozycje odchylenia, aby zapewnić najlepszy komfort.

Aby odchylić fotelik, pociągnij dźwignię odchylenia (9) i pociągnij fotelik do przodu lub do tyłu, aż do osiągnięcia wymaganej pozycji.

W przypadku korzystania z fotelika w pozycji tyłem do kierunku jazdy, od 40 do 105 cm.

5b- Odchylenie fotelika należy wyregulować przed odwróceniem fotelika do góry nogami, ponieważ w tej pozycji dźwignia nie jest dostępna.

Podczas korzystania z fotelika w pozycji przodem do kierunku jazdy, od 76 do 145 cm.

5c- Po bezpiecznym zapięciu dziecka można odchylić fotelik, naciskając przycisk (9).

5d- Kąt nachylenia fotelika można regulować w pozycji przodem do kierunku jazdy lub w pozycji do noszenia. NIE MOŻNA regulować kąta nachylenia fotelika, gdy jest on ustawiony tyłem do kierunku jazdy

SK

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

5e- Instrukcje można przechowywać w schowku znajdującym się po wewnętrznej stronie oparcia fotelika.

KONSERWACJA

Zdejmowanie/zakładanie osłony

Pokrowiec urządzenia iRAID można bardzo łatwo zdjąć. Z przodu pokrywy znajdują się dwa punkty mocowania. Zwolnij te punkty i delikatnie zdejmij przednią część osłony.

Po bokach wózka inwalidzkiego znajdują się plastikowe elementy służące do mocowania osłony. Wystarczy delikatnie pociągnąć, aby zdjąć osłonę.

Aby założyć osłonę z powrotem, należy postępować w odwrotny sposób.

W przypadku boków umieść elementy w rowku.

SK

Czyszczenie

Osłonę można prać w pralce przy użyciu łagodnego detergentu w maksymalnej temperaturze 30°. Należy przestrzegać instrukcji prania podanych na etykiecie pokrowca.

Nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ tapicerka może oddzielić się od tkaniny.

Nie wystawiaj tapicerki na działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas, a gdy nie jest używana, przykryj ją lub przechowuj w bagażniku.

Części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką i neutralnym detergentem.

INFORMACJE O GWARANCJI

- Niniejszy produkt jest objęty gwarancją na wady produkcyjne zgodnie z postanowieniami Dyrektywy i/ lub obowiązujące przepisy prawne dotyczące gwarancji na towary konsumpcyjne obowiązujące w Unii Europejskiej oraz w kraju, w którym jest sprzedawany.
- Niezbędne jest przedstawienie faktury zakupu lub paragonu w celu przetworzenia gwarancji za pośrednictwem sprzedawcy artykułu lub, w przypadku jego braku, za pośrednictwem producenta.
- Gwarancja nie obejmuje anomalii lub usterek spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa oraz dostarczonych instrukcji użytkowania i konserwacji lub spowodowanych zużyciem spowodowanym normalnym użytkowaniem i regularnym obchodzeniem się z artykułem.
- Etykieta zawierająca numer seryjny modelu nie może zostać pod żadnym pozorem zerwana, ponieważ zawiera informacje istotne dla gwarancji.

CONFIGURACIONS D'ÚS PRINCIPALS	103
PARTS DE LA CADIRA iRAID	104
1. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT INFANTIL	106
2. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT POSTERIOR POSICIÓ FRONT	107
3. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT DAVANTER POSICIÓ FRONT	108
4. SUBJECTAR AL NEN EN EL SEIENT	108
5. TREURE AL NEN DEL SEIENT	109
6. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT DAVANTER POSICIÓ FRONT UTILITZANT EL CINTURÓ DE SEGURETAT DEL VEHICLE	109
7. RECLINAT DEL SEIENT DEL COTXE	110
EMMAGATZEMATGE DE LES SEVES INSTRUCCIONS	111
MANTENIMENT	112
INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA	114

CONFIGURACIONS D'ÚS PRINCIPALS

Cadira de seguretat iRAID
a contramarcha



de **40 a 105 cm** 18,5kg màxim

Instal·lació de la cadira iRAID amb ancoratges ISOFIX i pota anti-rotació

El nen va subjecte amb un cinturó de 5 punts integrat en la cadira de seguretat

Vehicle específic

Cadira de seguretat iRAID
a favor de la Marxa



de **76 a 105 cm** o a partir dels
15 mesos 18,5kg màxim

Instal·lació de la cadira iRAID amb ancoratges ISOFIX i pota anti-rotació

El nen va subjecte amb un cinturó de 5 punts integrat en la cadira de seguretat

Universal i-Size

Elevador amb suport iRAID



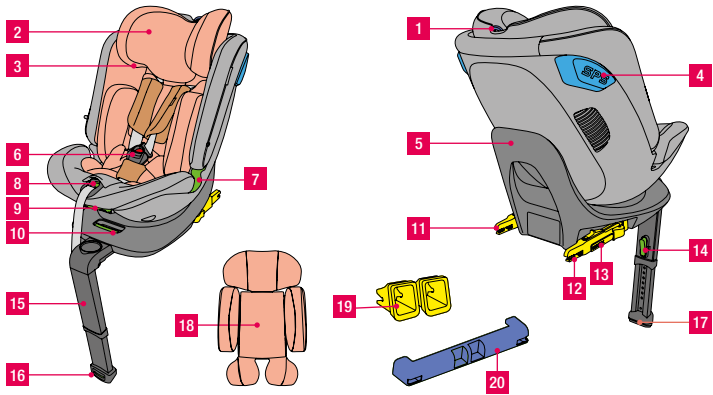
de **100 a 145cm**

Directament amb el cinturó de l'automòbil i opcionalment pot fixar la cadira amb els ancoratges ISOFIX Sense pota antirotació (posició pota recollida)

El nen va assegurat amb el cinturó de 3 punts de l'Automòbil

Vehicle específic

CA



PARTS DE LA CADIRA iRAID

- | | | | |
|-----------|------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Tirador ajusti capçal | 11 | Connectors ISOFIX |
| 2 | Capçal | 12 | Botó d'alliberament ISOFIX |
| 3 | Guia del cinturó (secció diagonal) | 13 | Palanca d'extensió connectors ISOFIX |
| 4 | Protector impacte lateral (SPS) | 14 | Botó d'ajust de la pota de suport |
| 5 | Coberta de barra antibolcada | 15 | Pota de suport |
| 6 | Arnès de seguretat de cinc punts | 16 | Indicadors de pressió de la pota de suport |
| 7 | Guia del cinturó abdominal | 17 | Topall de l'amortidor de la pota de suport |
| 8 | Polsador ajusti de l'arnès | 18 | Coixí reductor |
| 9 | Palanca de reclinat | 19 | Guies ISOFIX |
| 10 | Palanca giro 360° | 20 | Protector de transport per a ISOFIX |

1. INSTAL·LACIÓ DE LA CADIIRA DE SEURETAT

PER A INSTAL·LAR LA CADIRA DE SEURETAT, SEGUEIXI ELS SEGÜENTS PASSOS:

1a- 1a- Desplegament la pota de suport (**15**) fins a la seva posició vertical.

1b- Llevant el botó (**11**) per a estendre cap enrere els braços ISOFIX (**9**). Realitzi aquest pas en els dos braços.

1c- Guïi els braços ISOfix cap als punts d'ancoratge en el seu vehicle. Pressioni fins que s'ancorin. Sentirà un clic i els indicadors sobre el connector canviessin de vermell a verd. Comprovi-ho en tots dos costats de la base.

1d- Pressioni la Silla de seguretat contra el suport del vehicle. Després, tiri de la Silla de seguretat cap endavant per a comprovar que està fermament subjecta.

1e- Premi el botó (**14**) per a ajustar l'altura a la pota de suport (**15**) fins que contacti amb el sòl del vehicle. La pota NO ha de recolzar sobre la tapa de cap mena de compartiment. Asseguri's que la pota de suport es troba en un angle de 90 graus amb la Silla de seguretat.

PER A RETIRAR EL SEIENT, SEGUEIXI ELS MATEIXOS PASSOS AL REVÉS:

1f- Tiri del botó (12) per a obrir el connector i deixar-lo anar del punt d'ancoratge.

2. INSTAL·LACIÓ DE LA CADIRA A CONTRAMARXA, DES DE 40 CM FINS A 105 CM

AVÍS: NO UTILITZAR EN UN SEIENT DE PASSATGER AMB COIXÍ DE SEGURETAT FRONTAL ACTIVAT

2a- Pressioni el botó (10) per a girar el seient.

2b- Giri el seient a la posició de càrrega per a col·locar al nen en ell (perpendicular a la posició de marxa).

2c- Giri el seient en la posició orientada cap enrere. És important comprovar que el seient estigui fermament bloquejat en el seu lloc.

CA

UTILITZAR EL COIXÍ REDUCTOR

2d- El coixí REDUCTOR (18) està dissenyat per a bebès nounats amb la finalitat de donar-los major comoditat, estabilitat i proporcionar una posició més estirada. Es pot utilitzar fins que el bebè mesuri 60 cm.

3. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT A FAVOR DE LA MARXA, DE 76 CM A 105 CM. A PARTIR DE 15 MESOS

2e- Torni a prémer el botó **(10)** per a col·locar el seient en la posició orientada cap endavant. És important comprovar que el seient estigui fermament bloquejat en la seva posició.

4. SUBJECTAR AL NEN EN EL SEIENT

3a- Gira el seient a la posició de càrrega **(2b)** i obri l'arnès **(6)**. Desplaci les corretges de l'arnès als costats per a col·locar el nen en el seient.

CA **3b-** Col·loqui les corretges sobre el nen i cordi la sivella.

3c- Per a ajustar el reposacaps **(2)** tiri de la palanca **(1)** en la part superior. En la posició correcta, l'arnès de l'espatlla ha d'estar aproximadament 1 cm per sobre de les espatlles del nen.

3d- Tibi l'arnès tirant de la corretja central **(8)**, ha d'ajustar-se còmodament al nen.

5a- Una vegada que el nen estigui bé subjecte, pot reclinar el seient pressionant el botó **(9)**.

5. TREURE AL NEN DEL SEIENT

Per a treure al nen del seient, primer ha de col·locar el seient en la posició de càrrega (2b).

3e- Afluixi les corretges de l'arnès pressionant el botó d'ajust (8).

3a- Després descordi la sivella per a treure al nen.

Asseguri's que el nen surti del vehicle pel costat contrari del paviment.

6. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT DAVANTER A FAVOR DE LA MARXA UTILITZANT EL CINTURÓ DE SEGURETAT DEL VEHICLE, DE 100 CM FINS A 145 CM

EMMAGATZEMATGE DE L'ARNÈS DE 5 PUNTS:

Una vegada que el nen aconsegueix una altura de 100cm o un pes de 18.5 kg, l'arnès de seguretat de 5 punts ha de guardar-se i el nen ha d'estar assegurat amb el cinturó de seguretat del vehicle.

4a- Per a guardar l'arnès de seguretat de 5 punts primer ha d'afluixar-se completament. Pressioni el botó vermell de la sivella i desfaci l'arnès. Llevant la solapa sota el seient i guardi les parts de la sivella

en el seu compartiment. Torni a posar la tapa el seient.

Obri la solapa en el respall del seient i guardi darrere les seccions de les espatlles de l'arnès.

4b- IMPORTANT: La pota de suport no és necessària per a la configuració de 100 a 145cm, aixequi-la perquè no toqui el pis del vehicle.

SUBJECTANT AL NEN AL SEIENT

4c- Amb el nen en el seient, tiri del cinturó del vehicle i passi'l al voltant de la part davantera, col·locant-lo en totes dues guies de l'abdomen (7) i cordant la sivella.

Passi la secció de l'espatlla a través de la guia del cinturó de seguretat en el capçal (3).

Tiri del cinturó eliminant qualsevol folgança.

CA

7. RECLINAT DEL SEIENT DEL COTXE

5a- La cadira de seguretat té 3 posicions de reclinat per a oferir el millor confort.

Per a reclinar el seient, tiri de la palanca de inclinació (9) i tiri del seient cap endavant o cap enrere fins a aconseguir la posició requerida.

Quan s'usa el seient en la posició orientada a contramarxa, de 40 a 105 cm

5b- El reclinat de la Silla ha d'estar ajustat abans de posar-ho contra la marxa, ja que la palanca no és accessible en aquesta posició.

Quan usi el seient en la posició orientada a favor de la marxa, de 76-145 cm.

5c- Una vegada que el nen estigui bé subjecte, pot reclinar el seient pressionant el botó (9).

5d- Pot ajustar l'angle del seient quan està en la posició orientada cap endavant o quan està en la posició de càrrega. NO podrà ajustar l'angle del seient quan està en la posició orientada cap enrere.

EMMAGATZEMATGE DE LES INSTRUCCIONS

5e- Pot guardar les instruccions en el compartiment situat a l'interior del respatllet de la cadira

CA

MANTENIMENT

Retirar / Col·locar la funda

La funda de la cadira iRAID és molt senzilla de llevar. En la part frontal hi ha dos punts de fixació. Alliberi aquests punts i tiri suaument la part frontal de la funda.

En els laterals de la cadira hi ha unes peces de plàstic que serveixen per a fixació de la funda. Simplement estiri amb suavitat per a poder treure la funda.

Per a tornar a col·locar la funda faci el procés invers.

Per als laterals col·loqui les peces en la ranura.

CA

Neteja

La funda pot ser rentada a màquina usant detergent suau i a una temperatura màxima de 30°. Si us plau observi les instruccions de rentada en l'etiqueta de la funda.

No utilitzi assecadora ja que l'encoixinament podria separar-se del tèxtil.

No exposi l'entapissat al sol durant llargs períodes, mentre la cadira no estigui en ús cobreixi-la o

guardi-la en el compartiment porta equipatges.

Les parts de plàstic poden netejar-se amb un drap humit i detergent neutre.

INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA

- Aquest article disposa de garantia contra defectes de fabricació segons l'estipulat en les Directives i/o Normatives legals vigents sobre garanties de béns de consum aplicables a la Unió Europea i pròpies del país de comercialització.
- És imprescindible presentar la factura o tiquet de compra per a poder tramitar la garantia a través del venedor de l'article o, en defecte d'això, a través del fabricant.
- La garantia exclou anomalies o avaries produïdes per un ús inadequat, per incompliment de les normes de seguretat i instruccions d'ús i manteniment proporcionades, o a causa del desgast per ús i maneig normal periòdic de l'article.
- L'etiqueta que conté el número de sèrie del seu model no ha de ser arrencada en cap concepte ja que conté informació rellevant per a la garantia.

CONFIGURACIONS D'ÚS PRINCIPALS	117
PARTS DE LA CADIRA iRAID	118
1. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT INFANTIL	120
2. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT POSTERIOR POSICIÓ FRONT	121
3. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT DAVANTER POSICIÓ FRONT	122
4. SUBJECTAR AL XIQUET EN EL SEIENT	122
5. TRAURE AL XIQUET DEL SEIENT	123
6. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT DAVANTER POSICIÓ FRONT UTILITZANT EL CINTURÓ DE SEGURETAT DEL VEHICLE	123
7. RECLINAT DEL SEIENT DEL COTXE	124
EMMAGATZEMATGE DE LES SEUES INSTRUCCIONS	125
MANTENIMENT	126
INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA	127

CONFIGURACIONS D'ÚS PRINCIPALS

Cadira de seguretat iRAID
a contramarxa



Cadira de seguretat iRAID
a favor de la Marxa



Elevador amb suport iRAID



de **40 a 105 cm**
18,5kg màxim

Instal·lació de la cadira iRAID
amb ancoratges ISOFIX i pota anti-rotació

El xiquet va subjecte amb un cinturó de
5 punts integrat en la cadira de seguretat

Vehicle específic

de **76 a 105 cm** o a partir dels
15 mesos 18,5kg màxim

Instal·lació de la cadira iRAID
amb ancoratges ISOFIX i pota anti-rotació

El xiquet va subjecte amb un cinturó de
5 punts integrat en la cadira de seguretat

Universal i-Size

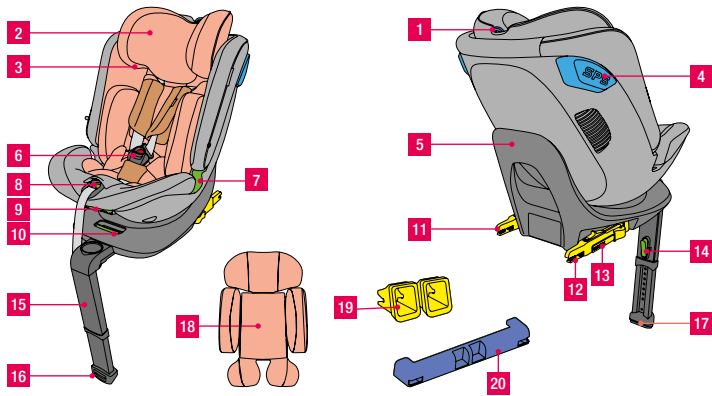
de **100 a 145cm**

Directament amb el cinturó de l'automòbil i opcionalment
pot fixar la cadira amb els ancoratges ISOFIX
Sense pota antirotació (posició pota arreplegada)

El xiquet va assegurat amb el cinturó de
3 punts de l'Automòbil

Vehicle específic

VA



PARTS DE LA CADIRA iRAID

- | | | | |
|-----------|------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Tirador ajust capçal | 11 | Connectors ISOFIX |
| 2 | Capçal | 12 | Botó d'alliberament ISOFIX |
| 3 | Guia del cinturó (secció diagonal) | 13 | Palanca d'extensió connectors ISOFIX |
| 4 | Protector impacte lateral (SPS) | 14 | Botó d'ajust de la pota de suport |
| 5 | Coberta de barra antibolcada | 15 | Pota de suport |
| 6 | Arnés de seguretat de cinc punts | 16 | Indicadors de pressió de la pota de suport |
| 7 | Guia del cinturó abdominal | 17 | Topall de l'amortidor de la pota de suport |
| 8 | Polsador ajust de l'arnés | 18 | Coixí reductor |
| 9 | Palanca de reclinat | 19 | Guies ISOFIX |
| 10 | Palanca gire 360° | 20 | Protector de transport per a ISOFIX |

1. INSTAL·LACIÓ DE LA SILLA DE SEGURETAT

PER A INSTAL·LAR LA SILLA DE SEGURETAT, SEGUISCA ELS SEGÜENTS PASSOS:

1a- 1a- Desplegament la pota de suport (**15**) fins a la seua posició vertical.

1b- Llevant el botó (**11**) per a estendre cap arrere els braços ISOFIX (**9**). Realitze este pas en els dos braços.

1c- Guie els braços ISOfix cap als punts d'ancoratge en el seu vehicle. Pressione fins que s'ancoren. Sentirà un clic i els indicadors sobre el connector canviaren de roig a verd. Comprove-ho en tots dos costats de la base.

1d- Pressione la Silla de seguretat contra el suport del vehicle. Després, tire de la Silla de seguretat cap avant per a comprovar que està fermament subjecta.

1e- Polse el botó (**14**) per a ajustar l'altura a la pota de suport (**15**) fins que contacte amb el sòl del vehicle. La pota NO ha de recolzar sobre la tapa de cap mena de compartiment. Assegure's que la pota de suport es troba en un angle de 90 graus amb la Silla de seguretat.

PER A RETIRAR EL SEIENT, SEGUISCA ELS MATEIXOS PASSOS AL REVÉS:

1f- Tire del botó (12) per a obrir el connector i soltar-lo del punt d'ancoratge.

2. INSTAL·LACIÓ DE LA SILLA A CONTRAMARXA, DES DE 40 CM FINS A 105 CM

AVÍS: NO UTILITZAR EN UN SEIENT DE PASSATGER AMB COIXÍ DE SEGURETAT FRONTAL ACTIVAT

2a- Pressione el botó (10) per a girar el seient.

2b- Gire el seient a la posició de càrrega per a col·locar al xiquet en ell (perpendicular a la posició de marxa).

2c- Gire el seient en la posició orientada cap arrere. És important comprovar que el seient estiga fermament bloquejat en el seu lloc.

UTILITZAR EL COIXÍ REDUCTOR

2d- El coixí REDUCTOR (18) està dissenyat per a bebés nounats amb la finalitat de donar-los major comoditat, estabilitat i proporcionar una posició més estirada. Es pot utilitzar fins que el bebé mesure 60 cm.

3. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT A FAVOR DE LA MARXA, DE 76 CM A 105 CM. A PARTIR DE 15 MESOS.

2e- Torne a pulsar el botó (10) per a col·locar el seient en la posició orientada cap avant. És important comprovar que el seient estiga fermament bloquejat en la seua posició.

4. SUBJECTAR AL XIQUET EN EL SEIENT

3a- Gire el seient a la posició de càrrega (2b) i òbriga l'arnés (6). Desplace les corretges de l'arnés als costats per a col·locar el xiquet en el seient.

3b- Col·loque les corretges sobre el xiquet i corde la sivella.

3c- Per a ajustar el reposacaps (2) tire de la palanca (1) en la part superior. En la posició correcta, l'arnés del muscle ha d'estar aproximadament 1 cm per damunt dels muscles del xiquet.

3d- Tibe l'arnés tirant de la corretja central (8), ha d'ajustar-se còmodament al xiquet.

5a- Una vegada que el xiquet estiga bé subjecte, pot reclinar el seient pressionant el botó (9).

5. TRAURE AL XIQUET DEL SEIENT

Per a traure al xiquet del seient, primer ha de col·locar el seient en la posició de càrrega (**2b**).

3e- Afluïxe les corretges de l'arnés pressionant el botó d'ajust (**8**).

3a- Després descorde la sivella per a traure al xiquet.

Assegure's que el xiquet isca del vehicle pel costat contrari del paviment.

6. INSTAL·LACIÓ DEL SEIENT DAVANTER A FAVOR DE LA MARXA UTILITZANT EL CINTURÓ DE SEURETAT DEL VEHICLE, DE 100 CM FINS A 145 CM

EMMAGATZEMATGE DE L'ARNÉS DE 5 PUNTS:

Una vegada que el xiquet aconseguix una altura de 100cm o un pes de 18.5 kg, l'arnés de seguretat de 5 punts ha de guardar-se i el xiquet ha d'estar assegurat amb el cinturó de seguretat del vehicle.

4a- Per a guardar l'arnés de seguretat de 5 punts primer ha d'afluïxar-se completament. Pressione el botó roig de la sivella i desfaça l'arnés. Llevant la solapa davall del seient i guarde les parts de la sivella en el seu compartiment. Torne a posar la tapa el seient.

Òbriga la solapa en el respatler del seient i guarde darrere les seccions dels muscles de l'arnés.

4b- IMPORTANT: La pota de suport no és necessària per a la configuració de 100 a 145cm, alce-la perquè no toque el pis del vehicle.

SUBJECTANT AL XIQUET AL SEIENT

4c- Amb el xiquet en el seient, tire del cinturó del vehicle i passe'l al voltant de la part davantera, col·locant-lo en totes dues guies de l'abdomen (7) i cordant la sivella.

Passe la secció del muscle a través de la guia del cinturó de seguretat en el capçal (3).

Tire del cinturó eliminant qualsevol folgança.

7. RECLINAT DEL SEIENT DEL COTXE

VA

5a- La cadira de seguretat té 3 posicions de reclinat per a oferir el millor confort.

Per a reclinat el seient, tire de la palanca de reclinació (9) i tire del seient cap avant o cap arrere fins a aconseguir la posició requerida.

Quan s'usa el seient en la posició orientada a contramarxa, de 40 a 105 cm.

5b- El reclinat de la Silla ha d'estar ajustat abans de posar-ho contra la marxa, ja que la palanca no és accessible en eixa posició.

Quan use el seient en la posició orientada a favor de la marxa, de 76-145 cm.

5c- Una vegada que el xiquet estiga bé subjecte, pot reclinar el seient pressionant el botó (9).

5d- Pot ajustar l'angle del seient quan està en la posició orientada cap avant o quan està en la posició de càrrega. NO podrà ajustar l'angle del seient quan està en la posició orientada cap arrere.

EMMAGATZEMATGE DE LES INSTRUCCIONS

5e- Pot guardar les instruccions en el compartiment situat a l'interior del respatler de la cadira.

MANTENIMENT

Retirar / Col·locar la funda

La funda de la cadira iRAID és molt senzilla de llevar. En la part frontal hi ha dos punts de fixació. Allibere estos punts i tire suaument la part frontal de la funda.

En els laterals de la cadira hi ha unes peces de plàstic que servixen per a fixació de la funda. Simplement estire amb suavitat per a poder traure la funda.

Per a tornar a col·locar la funda faça el procés invers.

Per als laterals col·loque les peces en la ranura.

Neteja

La funda pot ser llavar a màquina usant detergent suau i a una temperatura màxima de 30°. Per favor observe les instruccions de rentada en l'etiqueta de la funda.

No utilitze assecadora ja que l'encoixinament podria separar-se del tèxtil.

No expose l'entapissat al sol durant llargs períodes, mentres la cadira no estiga en ús cobrisca-la o guarde-la en el compartiment porta equipatges.

Les parts de plàstic poden netejar-se amb un drap humit i detergent neutre.

INFORMACIÓ SOBRE LA GARANTIA

- Este article disposa de garantia contra defectes de fabricació segons l'estipulat en les Directives i/o Normatives legals vigents sobre garanties de béns de consum aplicables a la Unió Europea i pròpies del país de comercialització.
- És imprescindible presentar la factura o tiquet de compra per a poder tramitar la garantia a través del venedor de l'article o, en defecte d'això, a través del fabricant.
- La garantia exclou anomalies o avaries produïdes per un ús inadequat, per incompliment de les normes de seguretat i instruccions d'ús i manteniment proporcionades, o a causa del desgast per ús i maneig normal periòdic de l'article.
- L'etiqueta que conté el número de sèrie del seu model no ha de ser arrancada en cap concepte ja que conté informació rellevant per a la garantia.

CONFIGURACIÓNS DE USO PRINCIPAIS	129
PARTES DA CADEIRA iRAID	130
1. INSTALACIÓN DO ASENTO INFANTIL	132
2. INSTALACIÓN DO ASENTO TRASEIRO POSICIÓN FRONTE	133
3. INSTALACIÓN DO ASENTO DIANTEIRO POSICIÓN FRONTE	134
4. SUXEITAR Ao NIÑO NO ASENTO	134
5. SACAR Ao NIÑO DO ASENTO	135
6. INSTALACIÓN DO ASENTO DIANTEIRO POSICIÓN FRONTE UTILIZANDO O CINTO DE SEGURIDADE DO VEHÍCULO	135
7. RECLINADO DO ASENTO DO COCHE	136
ALMACENAMENTO DAS súas INSTRUCCIÓNS	137
MANTEMENTO	138
INFORMACIÓN SOBRE A GARANTÍA	139

CONFIGURACIÓNS DE USO PRINCIPAIS

Cadeira de seguridade iRAID a
contramarcha



de **40 a 105 cm**
18,5kg máximo

Instalación da cadeira iRAID
con ancoraxes ISOFIX e pata anti-rotación

O neno vai suxeito cun cinto de 5 puntos
integrado na cadeira de seguridade

Vehículo específico

Cadeira de seguridade iRAIDa favor da
Marcha



de **76 a 105 cm** ou a partir dos 15 meses
18,5kg máximo

Instalación da cadeira iRAID
con ancoraxes ISOFIX e pata anti-rotación

O neno vai suxeito cun cinto de 5 puntos
integrado na cadeira de seguridade

Universal i-Size

Elevador con respaldo iRAID



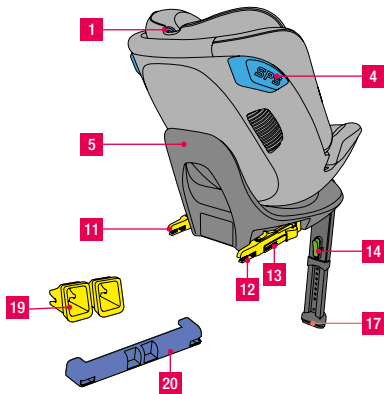
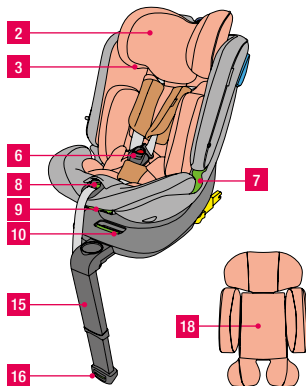
de **100 a 145cm**

Directamente co cinto do automóbil e opcionalmente
pode fixar a cadeira coas ancoraxes ISOFIX
Sen pata antirotación (posición pata recollida)

O neno vai asegurado co cinto de
3 puntos do Automóbil

Vehículo específico

GL



PARTES DA CADEIRA iRAID

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Tirador axuste cabezal | 11 | Conectores ISOFIX |
| 2 | Cabezal | 12 | Botón de liberación ISOFIX |
| 3 | Guía do cinto (sección diagonal) | 13 | Panca de extensión conectores ISOFIX |
| 4 | Protector impacto lateral (SPS) | 14 | Botón de axuste da pata de apoio |
| 5 | Cuberta de barra antivuelco | 15 | Pata de apoio |
| 6 | Arnés de seguridade de cinco puntos | 16 | Indicadores de presión da pata de apoio |
| 7 | Guía do cinto abdominal | 17 | Tope do amortiguador da pata de apoio |
| 8 | Pulsador axuste do arnés | 18 | Coxín redutor |
| 9 | Panca de reclinado | 19 | Guías ISOFIX |
| 10 | Panca viro 360° | 20 | Protector de transporte para ISOFIX |

1. INSTALACIÓN DA CADEIRA DE SEGURIDADE.

PARA INSTALAR A CADEIRA DE SEGURIDADE, SIGA Os SEGUINTE PASOS:

1a- Despregamento a pata de soporte (**15**) ata a súa posición vertical.

1b- Levante o botón (**11**) para estender cara atrás os brazos ISOFIX (**9**). Realice este paso nos dous brazos.

1c- Guíe os brazos ISOfix cara aos puntos de ancoraxe no seu vehículo. Presione ata que se ancoren. Oirá un clic e os indicadores sobre o conector cambiasen de vermello a verde. Compróbeo en ambos os lados da base.

1d- Presione a Cadeira de seguridade contra o respaldo do vehículo. Despois, tire da Cadeira de seguridade cara a adiante para comprobar que está firmemente suxeita.

1e- Pulse o botón (**14**) para axustar a altura á pata de soporte (**15**) ata que contacte co chan do vehículo. A pata NON debe apoiar sobre a tapa de ningún tipo de compartimento. Asegúrese de que a pata de soporte atópase nun ángulo de 90 graos coa Cadeira de seguridade.

PARA RETIRAR O ASENTO, SIGA OS MESMOS PASOS Á INVERSA:

1f- Tire do botón (12) para abrir o conector e soltalo do punto de ancoraxe.

2. INSTALACIÓN DA CADEIRA A CONTRAMARCHA, DESDE 40 CM ATA 105 CM

AVISO: NON UTILIZAR NUN ASENTO DE PASAXEIRO CON AIRBAG FRONTAL ACTIVADO

2a- Presione o botón (10) para virar o asento.

2b- Vire o asento á posición de carga para colocar ao neno nel (perpendicular á posición de marcha).

2c- Vire o asento na posición orientada cara atrás. É importante comprobar que o asento estea firmemente bloqueado no seu lugar.

UTILIZAR O COXÍN REDUTOR

2d- O coxín REDUTOR (18) está deseñado para bebés recentemente nados co fin de darlles maior comodidade, estabilidade e proporcionar unha posición máis estirada. Pódese utilizar ata que o bebé mida 60 cm.

3. INSTALACIÓN DO ASENTO A FAVOR DA MARCHA, DE 76 CM A 105 CM. A PARTIR DE 15 MESES

2e- Volva pulsar o botón (10) para colocar o asento na posición orientada cara a adiante. É importante comprobar que o asento estea firmemente bloqueado na súa posición.

4. SUXEITAR Ao NIÑO NO ASENTO

3a- Vire o asento á posición de carga (2b) e abra o arnés (6). Desprace as correas do arnés aos lados para colocar o neno no asento.

3b- Coloque as correas sobre o neno e abroche a hebilla.

3c- Para axustar o repousacabezas (2) tire da panca (1) na parte superior. Na posición correcta, o arnés do ombreiro debe estar aproximadamente 1 cm por encima dos ombreiros do neno.

3d- Tense o arnés tirando da correa central (8), debe axustarse comodamente ao neno.

5a- Unha vez que o neno estea ben suxeito, pode reclinar o asento presionando o botón (9).

5. SACAR Ao NIÑO DO ASENTO

Para sacar ao neno do asento, primeiro debe colocar o asento na posición de carga (**2b**).

3e- Afrouxe as correas do arnés presionando o botón de axuste (**8**).

3a- Logo desabroche a hebilla para sacar ao neno.

Asegúrese de que o neno salga do vehículo polo lado contrario do pavimento.

6. INSTALACIÓN DO ASENTO DIANTEIRO A FAVOR DA MARCHA UTILIZANDO O CINTO DE SEGURIDADE DO VEHÍCULO, DE 100 CM ATA 145 CM

ALMACENAMENTO DO ARNÉS DE 5 PUNTOS:

Unha vez que o neno alcanza unha altura de 100cm ou un peso de 18.5 kg, o arnés de seguridade de 5 puntos debe gardarse e o neno debe estar asegurado co cinto de seguridade do vehículo.

4a- Para gardar o arnés de seguridade de 5 puntos primeiro debe afrouxarse completamente. Presione o botón vermello da hebilla e desfaga o arnés. Levante a lapela debaixo do asento e garde as partes

da hebilla na súa compartimento. Volva poñer a tapa o asento.

Abra a lapela no respaldo do asento e garde detrás as seccións dos ombreiros do arnés.

4b- IMPORTANTE: A pata de apoio non é necesaria para a configuración de 100 a 145cm, levántea para que non toque o piso do vehículo.

SUXEITANDO Ao NIÑO Ao ASENTADO

4c- Co neno no asento, tire do cinto do vehículo e páseo ao redor da parte dianteira, colocándoo en ambas as guías do abdome (7) e abrochando a hebilla.

Pase a sección do ombreiro a través da guía do cinto de seguridade no cabezal (3).

Tire do cinto eliminando calquera folgura.

7. RECLINADO DO ASENTADO DO COCHE

GL

5a- A cadeira de seguridade ten 3 posicións de reclinado para ofrecer o mellor confort.

Para reclinar o asento, tire da panca de inclinación (9) e tire do asento cara a adiante ou cara atrás ata alcanzar a posición requirida.

Cando se usa o asento na posición orientada a contramarcha, de 40 a 105 cm.

5b- O reclinado da Cadeira debe estar axustado antes de poñelo contra a marcha, posto que a panca non é accesible nesa posición.

Cando use o asento na posición orientada a favor da marcha, de 76-145 cm.

5c- Unha vez que o neno estea ben suxeito, pode reclinar o asento presionando o botón (9).

5d- Pode axustar o ángulo do asento cando está na posición orientada cara a adiante ou cando está na posición de carga. NON poderá axustar o ángulo do asento cando está na posición orientada cara atrás.

ALMACENAMENTO DAS INSTRUCIÓN

5e- Pode gardar as instrucións no compartimento situado no interior do respaldo da cadeira.

MANTEMENTO

Retirar / Colocar fúndaa

Fúndaa da cadeira iRAID é moi sinxela de quitar. Na parte frontal hai dous puntos de fixación. Libere estes puntos e tire suavemente a parte frontal de fúndaa.

Nos laterais da cadeira hai unhas pezas de plástico que serven para fixación de fúndaa. Simplemente estire con suavidade para poder sacar fúndaa.

Para volver colocar fúndaa faga o proceso inverso.

Para os laterais coloque as pezas na ranura.

Limpeza

Fúndaa pode ser lavada a máquina usando deterxente suave e a unha temperatura máxima de 30°. Por favor observe as instrucións de lavado na etiqueta de fúndaa.

Non utilice secadora xa que o acolchado podería separarse do téxtil.

Non expoña o tapizado ao sol durante longos períodos, mentres a cadeira non estea en uso cúbraa ou gárdea no compartimento porta equipaxes.

As partes de plástico poden limparse cun pano húmido e deterxente neutro.

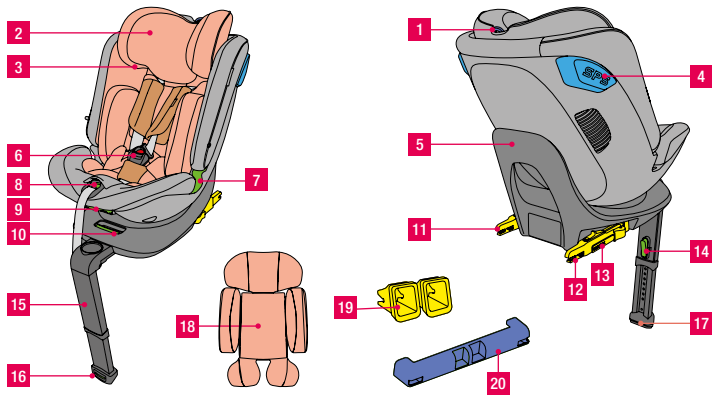
INFORMACIÓN SOBRE A GARANTÍA

- Este artigo dispón de garantía contra defectos de fabricación segundo o estipulado nas Directivas e/o Normativas legais vixentes sobre garantías de bens de consumo aplicables á Unión Europea e propias do país de comercialización.
- É imprescindible presentar a factura ou billete de compra para poder tramitar a garantía a través do vendedor do artigo ou, na súa falta, a través do fabricante.
- A garantía exclúe anomalías ou avarías producidas por un uso inadecuado, por incumprimento das normas de seguridade e instrucións de uso e mantemento proporcionadas, ou por mor do desgaste por uso e manexo normal xornal do artigo.
- A etiqueta que contén o número de serie do seu modelo non debe ser arrincada baixo ningún concepto xa que contén información relevante para a garantía.

ERABILERA-KONFIGURAZIO NAGUSIAK	141
IRAID AULKIAREN ZATIAK	142
1. HAURRENTZAKO ESERLEKUA JARTZEA	144
2. ATZEKO ESERLEKUA AURREALDEAN JARTZEA	145
3. AURREKO ESERLEKUA AURREALDEAN JARTZEA	146
4. HAURRA ESERLEKUAN EUSTEA	146
5. HAURRA ESERLEKUTIK ATERATZEA	147
6. AURREKO ESERLEKUA AURREALDEAN JARTZEA IBILGAILUAREN SEGURTASUN-UHALA ERABILIZ	147
7. AUTOAREN ESERLEKUA ETZANARAZTEA	148
JARRAIBIDEAK BILTEGIRATZEA	149
MANTENTZE-LANAK	150
BERMEARI BURUZKO INFORMAZIOA	152

ERABILERA-KONFIGURAZIO NAGUSIAK

iRAID segurtasun-aulkia kontramartxara	iRAID segurtasun-aulkia Martxaren alde	iRAID bizkarreko jasogailua
		
de 40 eta 105 cm bitarte 18,5 kg gehienez	76 cm-tik 105 cm-ra edo 15 hilabetetik aurrera 18,5 kg gehienez	100 -145cm
iRAID aulkia instalatzea ISOFIX ainguraketekin eta biraketaren aurkako hankarekin	iRAID aulkia instalatzea ISOFIX ainguraketekin eta biraketaren aurkako hankarekin	Automobilaren gerrikoarekin zuzenean, eta aukeran, aulkia ISOFIX ainguraketekin finka dezakezu Antirotazio-hankarik gabe (hanka bilduaren posizioa)
Haurrak 5 puntuko uhala du, segurtasun-aulkian sartuta	Haurrak 5 puntuko uhala du, segurtasun-aulkian sartuta	Haurra autoko 3 puntuko gerrikoarekin aseguratuta dago
Ibilgailu espezifikoa	Unibertsala i-Size	Ibilgailu espezifikoa



iRAID AULKIAREN ZATIAK

- | | | | |
|-----------|---------------------------------------|-----------|--|
| 1 | Buru doikuntzako tiratzaile | 11 | ISOFIX konektoreak |
| 2 | Buru | 12 | ISOFIX liberazio-botoia |
| 3 | Gerrikoaren gida (sekzio diagonal) | 13 | ISOFIX konektoreak hedatzeko palanka |
| 4 | Alboko inpaktuaren babeslea (SPS) | 14 | Laguntza-hanka doitzeko botoia |
| 5 | Biuelkoaren aurkako barraren estalkia | 15 | Laguntza-hanka |
| 6 | Bost puntuko segurtasun-arnesa | 16 | Laguntza-hankaren presioaren adierazleak |
| 7 | Abdomeneko gerrikoaren gida | 17 | Laguntza-hankako motelgailuaren topea |
| 8 | Arnesa doitzeko sakagailua | 18 | Kuxin erreduktorea |
| 9 | Belaunikatzeko palanka | 19 | ISOFIX gida |
| 10 | Palanka bira 360 ° | 20 | ISOFIXerako garraio-babeslea |

1. SEGURTASUN-AULKIA INSTALATZEA

SEGURTASUN-AULKIA JARTZEKO, EGIN URRATS HAUEK:

1a- Euskarri-hanka (**15**) posizio bertikaleraino hedatzea.

1b- Jaso (**11**) botoia ISOFIX besoak atzerantz luzatzeko (**9**). Egin urrats hau bi besoetan.

1c- Gidatu besoak ISOfix ibilgailuko ainguraketa-puntuetarantz. Sakatu ankleratu arte. Klik bat entzungo da, eta konektorearen gaineko adierazleak gorritik berdera aldatuko dira. Egiaztatu oinarriaren bi aldeetan.

1d- Sakatu segurtasun-aulkia ibilgailuaren bizkaraldearen kontra. Ondoren, egin tira segurtasun-aulkitik aurrerantz, tinko lotuta dagoela egiaztatzeko.

1e- Sakatu (**14**) botoia euskarri-hankaren altuera doitzeko (**15**) ibilgailuaren zoruarekin kontaktatu arte. Hankak EZ du inolako konpartimenturen estalkiaren gainean bermatu behar. Ziurtatu euskarri-hanka segurtasun-aulkiarekiko 90 graduko angeluan dagoela.

ESERLEKUA KENTZEKO, EGIN URRATS BERBERAK ALDERANTZIZ:

1f- Sakatu botoia (**12**) konektorea irekitzeko eta ainguraketa-puntutik askatzeko.

2. KONTRAMARTXAKO AULKIA INSTALATZEA, 40 CM-TIK 105 CM-RA

OHARRA: EZ ERABILI AURREKO AIRBAG AKTIBATUA DUTEN BIDAIA-RIEN ESERLEKUETAN

2a- Sakatu (10) botoia idazpena biratzeko.

2b- Eserlekua zama-posiziora biratu, haurra bertan jartzeko (ibilera-posizioarekiko perpendikularra).

2c- Biratu eserlekua atzerantz orientatutako posizioan. Garrantzitsua da eserlekua bere tokian erabat blokeatuta dagoela egiaztatzea.

KUXIN ERREDUKTOREA ERABILI

2d- KUXIN MURRIZTAILEA (18) jaioberrientzat diseinatuta dago, erosotasun eta egonkortasun handiagoa emateko eta jarrera luzatuagoa emateko. Haurrak 60 cm neurtu arte erabil daiteke.

3. ESERLEKUAREN INSTALAZIOA MARTXAREN ALDE, 76 CM-TIK 105 CM-RA. 15 HILABETETIK AURRERA

2e- Vuelva a pulsar el botón **(10)** para colocar el asiento en la posición orientada hacia adelante. Es importante comprobar que el asiento esté firmemente bloqueado en su posición.

4. HAURRARI ESERLEKUAN EUSTEA

3a- Biratu eserlekua karga-posiziora **(2b)** eta ireki arnesa **(6)**. Uhalak arnesaren alboetara eraman, haurra eserlekuan jartzeko.

3b- 3b- Uhalak haurraren gainean jarri eta belarria itxi.

3c- Buru-euskarria doitzeko **(2)**, tiratu palanka **(1)** goiko aldean. Jarrera egokian, sorbaldako arnesak haurraren sorbaldak baino 1 cm gorago egon behar du, gutxi gorabehera.

3d- Arnasa tenkatu erdiko uhaletik tira eginez **(8)**, umeari eroso egokitu behar zaio.

5a- Haurra ondo lotuta dagoenean, eserlekua atzera bota dezakezu **(9)** botoia sakatuz.

5. HAURRA ESERLEKUTIK ATERATZEA

Haurra eserlekutik ateratzeko, lehendabizi eserlekua karga-posizioan jarri behar duzu (2b).

3e- Askatu arnesaren uhalak doikuntza-botoia sakatuta (8).

3a- Gero, garbitu belarria haurra ateratzeko.

Ziurtatu haurra ibilgailutik ateratzen dela zoladuraren kontrako aldetik.

6. AURREKO ESERLEKUA MARTXAREN ALDE INSTALATZEA, IBILGAILUAREN SEGUR-TASUN-UHALA ERABILITA, 100 CM-TIK 145 CM-RA

5 PUNTUKO ARNESA BILTEGIRATZEA:

Haurrak 100 cm-ko altuera edo 18,5 kg-ko pisua lortzen duenean, 5 puntuko segurtasun-arnesa gorde behar da, eta haurrak ibilgailuaren segurtasun-uhalarekin aseguratuta egon behar du.

4a- Segurtasun-arnesa 5 puntutan gordetzeko, lehenik eta behin erabat lasaitu behar da. Sakatu belarriko botoi gorria eta desegin arnesa. Altxatu teilatu-hegala eserlekuaren azpian eta gorde

belarriaren zatiak konpartimenduan. Jarri berriro tapa eserlekuan.

Ireki hegala eserlekuaren bizkarraldean, eta gorde atzean arnesaren sorbalden sekzioak.

4b- GARRANTZITSUA: Sostengu-hanka ez da beharrezkoa 100 eta 145 cm artean konfiguratzeko, eta altxatu ibilgailuaren zorua ukitu ez dezan.

HAURRA ESERLEKUARI HELDUZ

4c- Haurra eserlekuan dagoela, tira egin ibilgailuaren uhaletik eta pasa aurreko aldearen inguruan, sabelaldeko bi gidetan jarrita (7) eta belarria itxita.

Pasa ezazu sorbaldaren sekzioa burualdeko segurtasun-uhalaren gidariaren bidez (3).

Uhalari tira egin, edozein lasaiera kenduz.

7. AUTOAREN ESERLEKUA BIRLERROKATZEA

5a- Segurtasun-aulkiak okertzeko 3 posizio ditu, erosotasunik onena eskaintzeko.

Eserlekua okertzeko, tira egin berrelikatzeko palankatik (9) eta tira eserlekutik aurrerantz edo atzerantz, behar den posiziora iritsi arte.

Eserlekua kontramartxara orientatutako posizioan erabiltzen denean, 40tik 105 cm-ra

5b- Aulkia etzanda egoteak doituta egon behar du martxaren kontra jarri aurretik, palanka ezin baita posizio horretan sartu.

Eserlekua ibileraren aldeko posizioan (76-145 cm) erabiltzen denean

5c- Haurra ondo lotuta dagoenean, eserlekua atzera bota dezakezu (9) botoia sakatuz.

5d- Eserlekuaren angelua doitu dezake aurrera begira dagoenean edo karga-posizioan dagoenean. EZIN izango du eserlekuaren angelua doitu posizioan atzerantz begira dagoenean

JARRAIBIDEAK BILTEGIRATZEA

5e- Jarraibideak aulkiaren bizkaraldearen barruan dagoen konpartimentuan gorde ditzakezu.

MANTENTZE-LANAK

Zorroa kendu/jarri

iRAID aulkiaren zorroa oso erraz kentzen da. Aurrealdean bi finkatze-puntu daude. Askatu puntu horiek eta bota leunki zorroaren aurrealdea.

Aulkiaren alboetan plastikozko pieza batzuk daude, zorroa finkatzeko balio dutenak. Leuntasunez luzatu zorroa atera ahal izateko.

Zorroa berriro jartzeko, egin alderantzizko prozesua.

Alboetarako, jarri piezak artekan.

Garbiketa

Zorroa makinaz garbitu daiteke detergente leuna erabiliz eta gehienez 30º-ko tenperaturan. Mesedez, bete itzazu garbitzeko jarraibideak zorroaren etiketan.

Ez erabili lehorgailua, bigungarria ehunetik bereiz baitaiteke.

Ez jarri tapizaturik eguzkitan denbora luzez, aulkia estali edo ekipajea daraman konpartimentuan gorde bitartean.

Plastikozko zatiak zapi heze eta detergente neutroz garbitu daitezke.

BERMEARI BURUZKO INFORMAZIOA

- Artikulu honek fabrikazio-akatsen aurkako bermea du, Europar Batasunari aplikatzekoak diren eta merkaturatze-herrialdearen berezkoak diren kontsumo-ondasunen bermeei buruz indarrean dauden zuzentarauak eta/edo lege-araudiak.
- Ezinbestekoa da faktura edo erosketa-txartela aurkeztea, bermea artikuluaaren saltzailearen bidez izapidetu ahal izateko edo, bestela, fabrikatzailearen bidez.
- Bermeak alde batera uzten ditu erabilera desegokiaren ondoriozko anomaliak edo matxurak, segurtasun-arauak eta erabiltzeko eta mantentzeko jarraibide proportzionatuak ez betetzea, edo artikulua aldizka normal erabili eta maneiatzearen ondoriozko higadura.
- Modeloaren serie-zenbakia duen etiketa ez da inola ere abiarazi behar, bermerako informazio garrantzitsua baitu.